

رەخنەگرتن وەکو کریارەکا ناخفتن: ھەیرانۆک وەک نموونە

لەمان فەریق سلیمان^{1*} و نیوار جەمیل نوری² و زێرین خورشید سەلیم³ و شیرزاد سەبری عەلی⁴

¹ پشکا زمانێ کوردی، کۆلیژا پەرەوەرە، زانکویا دھۆک، ھەرێما کوردستانی – عێراق.

² رێفەبەر یا پشکین ناخۆبی، سەرۆکاتیا زانکویا دھۆک، ھەرێما کوردستانی – عێراق.

³ پشکا زمانێ کوردی، کۆلیژا پەرەوەرە، زانکویا دھۆک، ھەرێما کوردستانی – عێراق.

⁴ ڕاگرتیا سەنتەرێ فەکۆلینێ زانستی، زانکویا دھۆک، ھەرێما کوردستانی – عێراق.

وەرگرتن: 2026/02 پەسەندکردن: 2026/04 بەلافرن: 2026/07 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2026.14.3.1794>

پوختە:

رەخنە بریارێ ل سەر ھەلوێست و سالوخمەتین نیکەتێف و پۆزەتێف یان کەسەکی یان تشەمکی ددەت و دبیت ھەندەک جارەن ئەف رەخنەگرتنە یا بێ ئامادەکاربێن پێشومخت بیت یان رەخنەگرتن ئیکە ژ کریارین ناخفتن یان گرتن کو رۆلەکی دیار ھەبە و ب نیشاناندان بریارین نیکەتێف و پۆزەتێف ل سەر کەسەکی یان تشەمکی رادبیت کو پشەبەستن ب رێبازا وەسفی شیکاری کرێبە و ل دویف مودێلا (نگوین-ن) (Nguyen) ئەنجامدایە، ھەلەدەت چاویا ب کارھاتنا ستراتیجیەتین کریارا ناخفتن یا رەخنەگرتن یا راستەوخۆ و نەرستەوخۆ د ھەیرانۆکا کوردیدا دیاربەت، ئەوژی د پەرتووکا (ھەیرانۆک) یا (نێسماعیل بەدی) و بۆ دیارکرنا ئەنجامانژی پەنا بۆ شیوازی ئاماری ھاتیبەبرن. ئارمانجا سەرەکی یا ئەفئەف فەکۆلینێ ئەو کە ب دیارکرنا ستراتیجیەتین رەخنەگرتن د ھەیرانۆکا کوردیدا راببیت. وەکو ئامرازەک بۆ دیارکرنا ھەست و نەستین خۆ بۆ ئیک. گرتن گرتن ئەنجام ئەو بوو کو ستراتیجیەتە رەخنەگرتن دژوار یا سەر ب ستراتیجیەتین رەخنەگرتن یان راستەوخۆفە ب بلندترین رێژە ھاتیبەبکارھینان 72% و ئەفئەف ژبەر ھەندێبە کو د ناف ھەیرانۆکا کوردیدا ھەمی ھەست و نەست ب راستەوخۆی و دژواری دەنەبکارھینان، ژبەر کو د کەفتدا سیستەمی ھۆزایەتی د جفاکێ مەدا یی بەیزبوو کو رێگری ل ئەفئەف و ئازادی کەسی دگرت، لەورا ئەو نەچار دیوون ب دژواری د ناف ھەیرانۆکیدا ھەستی خۆ دەربرن. زیدەباری ئەو چەندێ کو د ھەیرانۆکیدا دیالۆگ ھەبە و ئەفئەف رێکێ ددەت کو ھەر دوو لا رۆی ب رۆی کەلا دلێ خۆ دەرین.

پەیفین سەرەکی: کریارا ناخفتن یا رەخنەیی، رەخنەیا وێرانکەر، رەخنەیا ئافاکەر، ئاشکران ئارێشەیان، سفاکتیکرن.

3-رێبازا فەکۆلین:

ئەف فەکۆلینە ل دویف رێبازا وەسفی شیکاری ھاتیبە ئەنجامدان و مودێلا (نگوین-ن) (Nguyen) ی پەرموکرێبە و بۆ دیارکرنا رێژیا بکارھینانا ستراتیجیەتین رەخنەگرتن پەنا بریبە بەر شیوازی ئاماری.

4-کەرەستەیی فەکۆلین:

کەرەستەیی فەکۆلین بریتیبە ژ ھەلبژاتنا پەرتووکا نێسماعیل بەدی ئەو ب نافی (ھەیرانۆک) ژ تۆری زارگوتنا کوردان-دەق و فەکۆلان) کو ھەول ھاتیبەدان، ئەو نموونە ژ بەینە وەرگرتن یان رەخنە تیدا ھەین.

5-ئارمانجا فەکۆلین:

ئارمانجا ئەفئەف فەکۆلین ئەو ستراتیجیەتین رەخنەگرتن د ناف ھەیرانۆکا کوردیدا بەینە دیارکرن و رێژیا سەدی یا ستراتیجیەتین راستەوخۆ و نەرستەوخۆ تیدا چەندە و بۆچی تیدا بکار ھاتیبە.

6-پرسیارین فەکۆلین:

ئەف فەکۆلینە ھەلەدەت بەر سفا ئەفان پرسیاران بەدەت:

پێشەکی

1-ئافونیشانی فەکۆلین:

ئەف فەکۆلینە ب نافی (رەخنەگرتن وەکو کریارەکا ناخفتن: ھەیرانۆک وەک نموونە) یە کو تیدا باس ل ستراتیجیەتین کریارا ناخفتن یا رەخنەگرتن د ناف ھەیرانۆکا کوردیدا دکەت. ئەوژی د پەرتووکا نێسماعیل بەدی دا، ئەو ب نافی(ھەیرانۆک) ژ تۆری زارگوتنا کوردان-دەق و فەکۆلان).

2-گرتن گرتن فەکۆلین:

گرتن گرتن فەکۆلین د ئەفان خالاندایە:

1- تاکین کورد ل ھەمی قوناغین رۆژگاری و ب ریکا ھەمی ژانرین ئەدەبی، ب تاییبەتی ھەیرانۆک بەرەفانی ژ مافین خۆ کرێبە و بێدەنگ نەبووینە.

2- راستگویی تاکین کورد نیشانددەت کو ب ئاشکرایی ھەست و سۆزین خۆ د ھەیرانۆکیدا نیشانداينە.

*فەکۆلەرێ بەرپرس.

ننگلیزیدا د چرخین شازدې و هفندیدا پمېداپووه و ل چرخۍ بیستۍ نفی زاراقی ناماز ه ب دوزمنکاری و هفركیپین نمدوستانه دایه، نانکو نامازمۍ ب سیمایین توند و ممرسیدار بو بابتمهکی ددمت (Rao, 2020: 1).

1-2- پیناسهین رخنه:

سېمارت پیناسهیا رخنه زانایان بوچونین جودا ل سمر هغه. نفین ل خوارۍ هندك ژ نموان پیناسهیاغه:

1- (تراسۍ) دپېژیت: رخنهگرتن ب کریارمكا فمېدنا هېونا شاشیان رادبیت. رخنهگرتن هلسنگاندنا نمرینی پېشكیشۍ كسهکی یان کریارمكا نهمادای ژ لایۍ نفی كسېقه كمت كو نفی كس بمرپرسیارمیتیا نفی کریاری هلدگریٹ (Tracy, van Dusenand Robinson, 1987: 56).

2- رخنه بوچونهكا دهمتنشانکریپه سېمارت كسهکی یان تشتهکی و ب تایبتم بوچونهكا نېگهتېفه، یان چالاکیپهكا دمرنېخستنا بریارانه، یان دانوساندنكا نارام و ل سمر خویه و بریاردانۍ ل سمر هلسنگاندنا پېفهر و جوراوجوریا کریاران و شروفهكرنا داتایان ددمت (dictionary.cambridge.org).

3- (نگوین) ل دور رخنه نفی دپېژیت: رخنهگرتن ب کریارمكا حېپهچیکاری دهېته هژمارتن كو نارمانچ ژې پېشكیشكرن و هلسنگاندنكا نمرینیپه بمرانېر کریارین گوهار بمرپرسیارمیتیا نموان هلدگریٹ (Nguyen, 2005: 6).

4- (رمو) پروسهیا رخنهگرتنۍ د هاوکېشهپهکیدا ددمته نیاسین: "زانایاری + چپژ و سهلیقه = بریاردانا ب مېهست و واتادار." پمېفا (واتادار) د ناف نفی هاوکېشهپیدا نامازمۍ ب نفی چمدنۍ ددمت كو دقېت (رخنهگرتن) كومكرنا دناقمرا زانایاری و سهلیقهپیدا بیت و كاری رخنهگرتنۍ پندفی ب بهرممندیپۍ همیه و كسۍ رخنهگر دقېت چپژ زان و لنهاتی بیت (Rao, 2020: 3).

5- رخنه: بریارۍ ل سمر هملویست و سالوختهپن نېگهتېف و پوزمیتف پین كسهکی یان تشتهکی ددمت و دبیت هندك جارن نفی رخنهگرتنه یا نفی نامادمارپین پېشومت یان بېی بمرنامه بیت (en.wikipedia.org).

نانكو ژ نهمجامۍ نفان پیناسهیا دپاردبیت كو رخنه بریتیه ژ کریارا هلسنگاندن و وسفكرنا تشتی یان كسپیه ب رېكا دیاركرنا لایمنین باش و خراب، ب مېهستا راستفهرن و زانین و چاككرنۍ.

1-3- مفایین کریارا رخنهگرتنۍ:

رخنهگرتنۍ چمد مفایهك هغه. نفین ل خوارۍ چمد مفایهکین کریارا رخنهگرتنۍ:

أ – گهشهپیدانا كسایهتپۍ- Personal Devolpment

1- لېگمریان ل بنهمایۍ راستپۍ د چارچوفۍ رخنهگرتنۍ، مروقی ژ دفنلندیپۍ دوبردنیخت، مروقی نهشیت بوچونهكا راستگویانه ل سمر كسایهتۍ و خالین لاوازییا خو بېی رخنهگرتن پېشكیشكمت، نانكو مروقی نهشیت

أ. نفی ستراتیجیپن کریارا رخنهگرتنۍ د پمروتوكا (همرانوك) یا (نسماعیل بادۍ) دا چوانن و ب چ شیواز هاتینه بكار هینان؟

ب. نفی همی ستراتیجیپن رخنهگرتنۍ پین راستموخو و نمراسموخو ل دویف مودېلا نگوینۍ د ناف همرانوكا كوردۍ د پمروتوكا (همرانوك) دا دهینه دپنۍ بوچۍ؟

ت. نفی همرانوكین كوردۍ نفی د ناف پمروتوكا (همرانوك) دا پتر پمناپۍ بو كپژ جورین ستراتیجیپن رخنهگرتنۍ دپنۍ بوچۍ؟

ث. كپژ ستراتیجۍ ژ ستراتیجیپن رخنهگرتنۍ پین راستموخو و نمراسموخو د پمروتوكا (همرانوك) یا (نسماعیل بادۍ) دا هاتینه دپنۍ بوچۍ؟

ج. رېژیا ستراتیجیپن رخنهگرتنۍ راستموخو یان نمراسموخو پتر د پمروتوكا (همرانوك) دا هاتیه بكار هینان؟ بوچۍ؟

7- پشکین فمكولینۍ:

نفی فمكولینه ژبلی پېشهکی و نهمجامن ژ دوو پشكان پېكدهیت. پشكا نېكۍ ب نافۍ (رخنه و کریارا ناخفتنۍ یا رخنهگرتنۍ) په كو تیدا ب گشتۍ بهسۍ تېگه نفی رخنهگرتنۍ و مك کریارا ناخفتنۍ هاتیه كرن. پشكا دووبۍ ب نافۍ (ستراتیجیپن رخنهگرتنۍ و همرانوك) و نفی گریدای ستراتیجیپن راستموخو و نمراسموخو پین رخنهگرتنۍ. زېدهبارۍ پراكتیزمكرنا نموان د همرانوكا كوردیدا.

1- رخنه و کریارا ناخفتنۍ یا رخنهگرتنۍ

1-1- بنهمایۍ پمېفا (رخنه):

رخنه-Criticism بابتمهكه نامازمۍ ب شپومین شروفهكرن، هلسنگاندن، رافمكرن، بریاردان، بیروبوچونین بابتمۍ و نارمانجدار و هزرن نېگهتېف ... هند ددمت، نانكو بریارۍ ل سمر سالوخدانین تایبتممند ددمت و دملېقمۍ بو سنورداركرنا دهوروبهرۍ دمرخسینیت. زاراقۍ رخنه ژ پمېفا گریکی (Krino) هاتیه و مرگرتن و واتایا (شیانین بریاردانۍ و هلسنگاندن و رافمكرنۍ) دگههینیت. بیروبوچونین جیاواز ل سمر زاراقۍ پمېفا رخنه هغه و همی دهمان واتایا نېگهتېف ناگههینیت، نانكو نفی بیروبوچونین جیاواز و هفندژ ل سمر تېگه نفی رخنه نفی بابتمۍ ل ژیر هندك هزر و بیر و بوچونین ویرمك و نوی كومفمكمت و هزرا كمفن نفی ب چافهكۍ نېگهتېف تمهشاهۍ رخنه نفی دكر. رمدكمت و نفی چنده ببو نفی رخنه بمریت (بهېته كوشتن) و ژ چارچوفۍ پېشكفتم و داهینانۍ دوبرېكمفیت. د بمرانېردا هزر و دپتا نوی بو زاراقۍ رخنه نفی بریاردانۍ ل سمر نفی بابتمۍ پاشدنیخت و هونمۍ رخنهگرتنۍ ژ چارچوفۍ بریاردانۍ و هلسنگاندنۍ دمردنیخت (Verganti, 2016: 2). هندمکین دی دپژن: پمېفا (رخنه) ژ پمېفا (Critique) یا فمرنسۍ ل چرخۍ چاردۍ هاتیه و مرگرتن، نانكو شوناسا پمېفا رخنه نفی نفان لایمنان ب خوفدگریٹ، نفوژۍ (فمكولین و فمېدنا نمكادیمی و بریاردانا تیکرایۍ). زاراقۍ رخنه د ناف زمانۍ

- 3- ئەو ڕەخنەگەر بۆ مەرقاھیتی دەھێتە ئاراستەکردن دینە ئەگەر کو مەرقاھیت دەست ژ ڕازیکرنا ھەمی کەسان بەردەت، ئانکو کەس یێ نەچار نینە، ھەمی ھزاران پەسەند بکەت.
- 4- ڕەخنە دەلیقەیا ڕەفتارا دروستا کەسین بەرانبەر ل ھەمەیری کەسایەتیا مەرقاھیتی دەستیشاندکەت.
- 5- ھەندەک جۆرین ڕەخنەیی دینە ئەگەر کو مەرقاھیتی گەرنگیی ب ھەمی کریاران نەدەت و د ھەمان دەمدا کارین نەگەرنگ و نەژھەزی پشتگوێخیت (tinybuddha.com).

پ – کۆنترۆلکرنا دەمی (ریکخستن) - Time Management

- 1- ھزرکر د گۆننن کەسانین دیدا دبیتە ئەگەر کو مەرقاھیت کار و کریارین خۆدا پاشیکەفیت.
- 2- باشترکرنا ڕەفتاران ل پشتی ئاراستەکرنا ڕەخنەیی، دبیتە ئەگەر کو ھیز و وزمیەکا نوی د پاشەرۆژیدا ل دەف مەرقاھیتی پەیدا بێت.
- 3- ئەگەر مەرقاھیت بشت ل دەمی ئاراستەکرنا کریارا ڕەخنەگرتن، ل سەر ھەست و سۆزین خۆ زالبییت، ب ئەفی ڕەنگی مەرقاھیت دئ شیت د کار و چالاکیین دی ژیدا سەرکەفتن ب دەستفەھینیت.
- 4- ڕەخنەگرتن مفا بۆ بەیزکرنا کەسایەتیا مەرقاھیتی و پاراستنا بەرژموندیا مەرقاھیتی ھەمی (بەرژموندیا مەرقاھیتی دیارزیت).
- 5- ب ڕیکا ڕەخنەیی مەرقاھیتی فیزی ڕەفتارا دروست یال گەل ھەمی کەسین دەوروبەری خۆ دبیت (tinybuddha.com).

ت – باوەری ب خۆبوون - Self Confidence

- 1- مەرقاھیتی فیزی ڕەخنەیا نەرەست و کارفەدانین بئ بەھا و ئەفاقەر دکەت و ب ئەفی ڕەنگی نابیت مەرقاھیتی باوەرییا ب شیانین خۆ دەست بەدەت، ئانکو ھندی مەرقاھیتی د کارین خۆدا بەرەف پێشکەجیت، دئ ڕێژمیا ئاراستەکرنا ڕەخنەیی بۆ مەرقاھیتی پتر لێھیت و دقیت مەرقاھیتی ئەفی چەندئ ب شێوھەکی ئاسایی وەربگریت.
- 2- کەسین بەرانبەر ل سەر بنەمای مەترسیین مەرقاھیتی ڕەخنەیا ئاراستە مەرقاھیتی دکن و ئەگەر مەرقاھیتی ب شێوھەکی نەپنی دانپیدان ب کیماسیەکا خۆ کر، دقیت مەرقاھیتی ھەولبەدەت بگەھیتە ڕەوریشالین ئەفی مەترسیی و دقیت مەرقاھیتی بزائیت ئەری بۆچی ئەفی ھزری دکەت و ڕیکن چارەسەریی چە و مەرقاھیتی بەرانبەری ئەفی چەندئ چ کاران ئەنجامبەدەت.
- 3- پشتی ڕەخنە بۆ مەرقاھیتی دەھێتە ئاراستەکردن، ئەگەر مەرقاھیتی ب شێوھەکی تمام باوەری ب خۆ نەبیت، بەلئ دقیت مەرقاھیتی سەر کار و پلانین خۆ بەردەوام بێت، ئانکو دقیت ھیچ تەشتەک کارتیکر نەکا ب ئەوی ڕەنگی ل مەرقاھیتی نەکەت کو مەرقاھیتی دەست ژ پلانین خۆ بەردەت، ب کورتی دقیت مەرقاھیتی لایەنی پۆزەتیف یێ ڕەخنەیی وەربگریت و بەردەوام بێت.
- 4- ل دەمی ئێک ب شێوھەکی توند ڕەخنەیا ئاراستە کەسەکی دکەت ھەلسەنگاندنا کەسایەتیا مەرقاھیتی دکەت،

- پێشکەفیت ھەتا کو ھەولین خۆ بۆ ئەفی مەرمی نەمەزێخیت.
- 2- ڕەخنەگرتن مەرقاھیتی فیردکەت و مەرقاھیتی دشت ب شێوھەکی کارا تر پاشەرۆژا خۆ ئاقابکەت.
- 3- ڕەخنەگرتن ھزر و بیر و بۆچوونین جیاواز یین کو مەرقاھیتی ھزر تیدا نەکرین، ل دەف مەرقاھیتی پەیدا کەت، ئانکو ب ڕیکا ھەفرکیی ھزری مەرقاھیتی بەرفەرە دبن.
- 4- ڕەخنەگرتن دەلیقەیا گو ھەداریکری ل دەف مەرقاھیتی بەرز دکەت و ئەف گو ھەداریکرنە دبیتە ئەگەر کو مەرقاھیتی د سەری خۆدا ھزربکەت و پلانان بۆ جیەجیکرنا ئەوانان دابنیت و ب شێوھەکی ھویر ھزرا خۆ د ئاخفتنا کەسێ بەرانبەردا بکەت.
- 5- ل دەمی تووشبوونا ڕەخنەیین دژوار دەلیقەیا لێبۆرینی ل دەف مەرقاھیتی بەرزە دبیت و ب شێوھەکی بئ مەبەست چەمکی دوودی و بێھەقیوونی ل دەمی ئاراستەکرنا ڕەخنەیی ل دەف مە پەیدا دبیت (tinybuddha.com).

ب – مفاہین دینی (سۆرداری) - Emotional Advantages

- 1- مەرقاھیتی فیزی سەرەدەریا دروست ل جەین بێزارکەر دکەت، بئ ھندی کارفەدانان نیشانبدەت و ھزرا تولفەکرنی بکەت، چونکی ھەمی ھەمان کارکر ل سەر بنەمای ھەست و سۆزان ئەنجامین باش ب دەستفەھینیت.
- 2- ڕەخنەگرتن دەلیقەیا شارەزا یا چارەسەرکرنا ئاریشەیا ل دەف مەرقاھیتی بەرز دکەت و ئەف چەندە ژ کارمکی ئاسان نینە، ب تاییەتی ل دەمی ھەستکرن ب نەرمحەتی و ڕەخنەگرتن خۆدی و تۆرمبوون ژ کەسێ ڕەخنەگر.
- 3- ل دەمی ڕەخنە ب شێوھەکی ھەستیار بۆ مەرقاھیتی دەھیتە ئاراستەکردن، دبیتە ئەگەر کو دابنیشەیین نەچارەسەرکری بەھنە قەدین و چارەسەرکر، ژبەر کو دبیت مەرقاھیتی پاشەرۆژی پێدقی ب ئەوی ڕەخنەیا ئاراستەکری ھەبیت.
- 4- شەرۆفەکرنا کومینت و دینا کەسین دی دبیتە ئەگەر کو مەرقاھیتی ب شێوھەکی لۆژیکی و عاقلمەندانە ھزربکەت، زێدەباری لایەنی نەرتینی ڕەخنەیی ھەندەک جار ب شێوھەکی نەچاقریکری و نەباوەرپیکری لایەنی نەرتینی ڕەخنەیی دەر دکەفیت.
- 5- ڕەخنە ھاریکاریا مەرقاھیتی دکەت کو ب شێوھەکی ب گومان ل ھەست و سۆزین خۆین ڕەمەکی بنیریت، ئانکو دقیت ئەم ھەمی تەشتان ب شێوھەکی ڕێژمی ببینین (tinybuddha.com).

پ – باشترکرنا پەیوەندیان - Enforang Relationship

- 1- ڕەخنە دەلیقەیی خۆشدکەت کو ھەفرکی ب شێوھە ناستیانە ب دویمای بەھن.
- 2- ئاراستەکرنا دروستا ڕەخنەیی ئەفی ھزری ل دەف مەرقاھیتی دروستدکەت کو ھەمی ھەمان ئەم ل سەر راستیی نین، چەمکی (ئەزاتی Ego) مێشکی مەرقاھیتی دادنیخیت و ئەف چەندە ژ ڕیکریی ل بەردەم ئاقارنا کەسایەتیا مەرقاھیتی و پەیوەندیین مەرقاھیتی دروستدکەت.

بهرانيهر کريارين نهمسهندين گوهداري دکمت و نهف رمخنهگرتنه جاران ب شيوهميکي نهراسستموخو دهيته پيشکيشکرن و هندک جاران ناراستهکرنا کريارا رمخنهيئ نهمجامين نهباش و نهچاقمريکري بو ناختنکمری ب جهدهيلن (Wierzbicka, 1987: 7).

نهف کريارا ناختنن دهربريني ژ نهرازيبوون و کومينت و هزر و شروقهکرتين نهريني دکمت (Hyland, 2000: 44). رمخنهگرتن ب کريارکا نهمجامداني دهيته هژمارتن و هيزا جيهجیکرنا نهوئ د هلسهنگاندنا نهرينيدا ل بهرانيهر رهفتار و رهوشت و سهرمدري و نهوان هلسوکهفتين گوهدار بهرپرسيارميتيا نهوان هملدگريت، دهردهقيت و ل دويف ديتنا ناختنکمری کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ب مبهستا کارتيکرتن ل سهر رهفتارين تابيهيتن گوهداري يين نايندهی و باشتکرنا نهوان دهيتهبکاريهينان (Nguyen, 2005: 7-9). نانکو کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ل سهر بنهمايي نهرازيبوون ژ کسهکی يان تشتهکی ل بهرانيهر شاشيان يان شياشيپين پيشيپيکري دهيتهناراستهکرن و ب شيوهميکي گشتي رمخنهگرتن دهربريني ژ کومينتتین نهريني دکمت (Hyland, 2000: 44). زانا(نگوين-Nguyen) ل سهر بنهمايين دابهشکرن (سيول)ی نهفي کرياري ل ژير کريارين جيهجیکرني پولندکمت کو دچيته د ناف کريارين هسندهربرين و ناراستهکرنيديا، ژبهروکو رمخنهگرتن ژ لايهکيه ب نيک ژ کريارين هسندهربريني دهيته هژمارتن، ژبهروکو دهربريني ژ بارودوخين دهروني و بيربووهرين نهريني يين کسهکی بهرانيهری کاودانهکی دکمت و ژ لايهکی ديه ب کريارکا ناراستهکرتن دهيته هژمارتن، ژبهروکو ب ريکا نهفي کريارين ناختنکمر همولدهت کو گوهدار چ ب شيوهميکي راستهوخو يان نهراسستموخو کارهکی ب شيوهميکي باشت نهمجامدنت (Nguyen, 2005: 7).

کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ل نهوي دهمي رويددهت کو ناختنکمری حمل ل سهر رهفتارين گوهداري نهين. دبیت نهفي چهندئ دهرنهمجامين نهباش و نهچاقمريکري بو ناختنکمری هين، ل نهوي دهمي دي ناختنکمر راييت دهربريني ژ نهرازيبوون و رهتکرن و کهرب و کيني کمت (Wierzbicka, 1987: 36).

کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ل دويف دهرروبهري ب شيومين جياوازين زماني دهيتهدهربرين و زانينا نهفان شيومين جياواز و هيزا درکاندنا نهفان دهربرينان ب نيک ژ ريکين تيگههشتنا سهرکفتن يا زماني دهيته هژمارتن، نانکو رمخنهگرتن پهيومندي ب نهوان بهريارين نهرينييه هيه، نهوين ژ لايي ژينگهها دهرروبهرفه دهينه ناراستهکرن (Declerck and Holtzman, 2018: 120).

رمخنهگرتن دبیت کسهيتمی بيت يان کسهيتمی نهبيت و هندک زانا کريارين ناختنن يين رمخنهگرتن و سکااکرتن تيکملی نيک دکمن، بهلي ل گمل هندئ جياوازييهکا کيم دناقبهرا نهواندا هيه، تا نوکه چ ريککفتن ل سهر سروشتي نهفان همدو کرياران نينن کو ل هندک جهان کريارا رمخنهگرتن ژ سکااکرتن بهيزتره و ل هندک هملويستين دي بهروفازييه.

دملپهيا هزرکرتي و گوهوريني ب کسهی گوهدار ديهخشيت.

5- ناراستهکرنا رمخنهيئ ب شيوميهکی دروست، دبیت نهگمر مرقو کيماسيپين خو پهسند بکمت، ژبهروکو کيماسي ب بهشمي کسهيتميا مه ومکو مرقو دهيته نياسين و دانپيدان ب کيماسي ژ لايي کسهيتميا مرقوقيه دبیت نهگمر کو نهف پتر خوشبهخت بين و چيژي ژ ژيانا خو ومبرگرين و ب شيوميهکی ناشتيانه بژين و پتر سهرکفتنان ب دهستهبهينين (tinybuddha.com).

4-1- تيورا کريارين ناختنن:

کريارين ناختنن برينيه ژ فهکولينا چاوييا بکاريهينانا ناختنکمران يان گوهداران بو زماني. هسرومسا کريارين ناختنن گوتهکه کو رويددهت و ناماژمي ب کارهکی ددهت. ل قيروي نارمانجين ديارکري ل پشت پهيف و دهربرينان هينه، نهوژي ل دهمي ناختنکمر تشتهکی دبيزيت(عملي، 2024: 57).

زمان بهلگهميکه بو هبوونا ژيواري جفاکی و ب رولي پاراستنا پهيومنديپين جفاکی د ناقبهرا تاکهکساندا رادبيت. (بول) دبيزيت پندقيه د چارچوويي زمانيدا فهکولين ل پراگماتيکي بهيتکمرن، ژ پخههمت هندئ کو واتايين فهشارتي (نهراسستموخو) بهينه زانين. نانکو پراگماتيک گريمانه و مبهست و نارمانجين ناختنن و جورين کريارين ناختنن نهوين دناقبهرا مرقوفاندا دکالیکرتين روژاندا نالوگور دکمت و دياردکمت کو زمان بو مبهستا گههشتنا نارمانجان ومکو رمخنهگرتن و پهسکرن و سهردابنا خلکی بکاردهيت (Yule, 1996: 4).

کريارين ناختنن ژ بابيتن هره سهرمکيه د پراگماتيکيدا و د هس ناختنکيدا مهرم و مبهستهک ل پشت هيه و نهو مبهست د کريارين ناختنن دياربيت. نهف تيوره دبيزيت ل دهمي مرقو دناخيت ب نهمجامدانا کريارمکي يان پتر رادبيت و نهو کريار ژي دبیت سوپاسي بيت يان سوزدان بيت يان داخوازي بيت يان گهفکرن بيت يان رمخنهگرتن بيت... هند. د قيريدا هس ناختنن و دهربرينهکا دهيته گوتن، گريديا هملويستهکي ديارکرييه (Saleem et al, 2025, 666-667). نهفجا کريارين ناختنن يهکمين سهرمکينه د کريارا پهيومنديکرنديا، نانکو نهو گوتنا مرقو مهرم پي ههي دي دهربريت، زيدهاري نهفي چهندئ دقيت مرقو جوداهيبي د ناقبهرا نهو گوتنا ناختنکمری مهرم پي ههي و نهو تيگههشتنا ل دهف گوهداري پهيادبيت بکمت(عملي، 2020: 2). نانکو نهو دهرروبهري کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ژ ناختنکمری بو گوهداري دهيته ناراستهکرن و نهو مبهستا ناختنکمری ژ رمخنهگرتن ههي، ل دويف دهرروبهري ناختنن شاکهرا دبیت.

5-1- کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن:

کريارا ناختنن يا رمخنهگرتن ب مبهستا کارتيکرتن ل سهر رهفتارين گوهداري ب مبهستا ناقاکرن و باشتکرتن ل پاشهروژي ژ لايي ناختنکمری دهينه جيهجیکرن و هندک جاران رمخنهگرتن دهربريني ژ نهرازيبوونا ناختنکمری ل

ئەنجامدا و کریارین ئاخیفتنی یین راستەخۆ و نەرستەخۆ دەستیشانکر، رەخنەگرتن ب کریارەکا زیانبەخش ھژمارت کو زیانی ب رۆخساری نەریینی گۆھاری دگەھینیت و ب ئیک ژ کریارین بەربەلاف د ناڤ زمانیدا دەیتەھژمارتن.

کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی ب ئیک ژ کریارین گۆتاری دەیتە ھژمارتن و گەلەک جارن شروڤەکرەکا نەپەسەند و نەرینی پێشکێشکەت.

ئەف کریارە بۆ باشکرنا رۆلی گۆھاری د پاشەرۆژیدا دەیتە پێشکێشکر و کارلێکرەکا نەرازیوونا ئاخیفتکەری نیشانددەت و ناماژمیی ب رۆلی گۆھاری د بەرسفانیدا نادەت کو دبیبت ئەفی چەندێ کارفەدان و دەرئەنجامین نەرینی بۆ ئاخیفتکەری ھەبن (Wierzbica, 1987: 7)؛ (Nguyen, 2005: 36). رەخنەگرتن د ناڤ کەلتورین جیاوازا سەبارەت شیانین پراگماتیکی یین بکارھەنەرین زمانی و بیروباوەرین چاکی یین ھەر کەلتورەکی دەیتە بکارھینان (Nguyen, 2005: 112).

بکارھەنەرین زمانی کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی ل دویڤ شیانین زمانی و رەوشتین چاکی ئاراستەیی ئیکدودکەن و ب ئەفی رەنگی ئەف کریارە ژ ھەندەک دارشتنن سیمانتیکی یین جیاواز ژ لای نافرۆک و کاودانانقە پێکدەیت و پێکگۆھۆرین چاکی وەک: (رەگەز، پلە و پایە و دویراتی...) کارتیکرنی لێ دکەن.

د ناڤ زانست پراگماتیکیدا ب ریکا بکارھینانا ھەندەک ستراتیجیەتەکان و ئاراستەکرنا رەخنەیی ب شۆمیەکی نەرستەخۆ ھەرۆسا ب ریکا ھەندەک کریارین وەک داخوازرک و سکااکرن و سزادانی، کارتیکرنا کریارەکا ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی کیمتر دبیبت و ئەف چەندەژی ب مەبەستا کیمکر و نەھیلانا مەترسییی ل سەر رۆخساری کەسی بەرانبەر دەیتەبکارھینان. دیسان ل دویڤ دەورویەری، ھۆکارین ناڤخۆیی و دەرەکی و پەرموکرنا پرنسیپین ریزگرتنی کارتیکرنی ل سەر کاودانین کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی دکەن (Nguyen, 2005: 115-116).

1-6- مەرجین راستیی بۆ کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی:

مروڤ زمانی بۆ جیەجیکرنا کریارین ئاخیفتنی و ئەرکین زمانی یین جیاواز بکاردەھینن، وەک ژفاندان، سلاڤکر، رەتکر، گەفکر، رەخنەگرتنی و... ھتە.

(نگوین) دبیژیت کریار رەخنەگرتنی ب مەبەستا ھەلسەنگاندنا نیگەتێڤ دەیتە بکارھینان کو ل ژیر ھەلسەنگاندنا نیگەتێڤ دەیتە پۆلینکر (Nguyen, 2005: 5-9). نانکو کریار رەخنەگرتنی ھەلسەنگاندنا نیگەتێڤ ل بەرانبەر گۆتن یان رەفتارا کەسی بەرانبەر دکەت (Tracy, 1987: 57). ئاخیفتکەر دەربرینی ژ دیتنا خۆ دکەت بۆ پێشکێشکرنا ھەلسەنگاندنا نیگەتێڤ بۆ کریار و ھەلپزارتن و بەرھەمین کەسی و ئەو کەس بەرپرسیارەتییا ئەفان کریاران ب ستویی خۆڤە دگرت.

(نگوین) دبیژیت ژبەر ئەفان مەرجین پێشومخت ئاخیفتکەر کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی پێشکێشکەت:

1- ھەلپزارتن کەسی گۆھار بۆ ئەنجامدانا ھەندەک کارین بلم.

ل سەر ھەمان بابەت (ئەلشورمان) دبیبت کو کریار رەخنەگرتنی ب ئیک ژ ستراتیجیەتین سکااکرنی دەیتەھژمارتن و ل ژیر کریارین ھیرشبرنی (توندوتیژی) پۆلیندکەت و ب ئەفی چەندا ھاتیبە گۆتن. دیاردبیبت کو کریار رەخنەگرتنی خودان تێگەھەکی گەلەک بەرفەرەھە و ل دویڤ کاودانین جیاواز کاردکەت (Al-Shorman, 2016: 210)، نانکو رەخنەگرتن ب جۆرەک ژ ئەوان کریاران دەیتە ھژمارتن، ئەوین دەربرینی ژ بریاردان ل سەر ھەلسەنگاندنن نەرینی بۆ کەسی و کاودان و تشتین دیارکری دکەت، ئەوژی ل دەمی ھالەتین نەگونجای و رەفتار و سالوختین نەرینی دەیتەدیتن و ئەف رەفتارە یین ھەستیارن، ژبەرکو گەفکرنی ل سەر رۆخساری کەسین بەرانبەر دروستکەن و ھەفکرکی و ئیککەفتن و دووبەرەکیی د ناڤەرا کەساندا دروستکەت (Tsui, 1994: 142-143).

(لیچ) سەبارەت ئەفی چەندێ دبیژیت: دبیبت ژبەر ھەلپزارتن پەیف و دەستەواژمیی نەگونجای ل دەمی رەخنەگرتنی، ئەف چەندە ببیبت ئەگەر کو زیان ب پەیوەندیین نەرینی یین کەسایەتی بکەیت، نانکو ھەمی دەمان کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی ئارمانجا خۆ ل دویڤ مەبەستا ئاخیفتکەری ب دەستفەناھینیت (suharno, 2015:4).

ھەندەک ھۆکارین وەک زبەرەکی، ھۆشەندێ، بالادەستی، ھەژمۆن، کاریزماتیک، ئاستی رەوشنیری، خواندن، تەمەن، شیانین زمانی، زانستی رەوانبیزی و لایەنی پراگماتیکا زمانی ... ھتە کارتیکرنی ل سەر ھەلپزارتن ستراتیجیەتین کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی دکەن (Nguyen, 2005:7).

کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی پەیوەندی ل گەل رەفتار و رەوشتین نەرینی و کاودانین ئاخیفتکەری ھەنە. (ئوستن) د ئەفی بواریدا دبیژیت کو رەخنەگرتن دەربرینی ژ کارفەدانا نەرینییا ئاخیفتکەری ل بەرانبەر رەوشتی کریتی نەرینیی گۆھاری دکەت (ئوستن، 1962: 94). ئەف کریارە دەربرینی ژ لایەنی دەروونی ل بەرانبەر کاودانین نەرینیین گۆھاری دکەت.

(تسوی) دبیژیت کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی جۆرە ھەلسەنگاندنا نەرینییە کو ھوکمدانی ل سەر گۆھاران یان کەسان یان ھالەتین دیارکری ل بەرانبەر ھەست و سۆز و رەفتارین ئەوان دکەت (Tsui, 1994:143).

(کریس دورسین و روبنسون) کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی ل بەرانبەری قەدیتنا کیماسییانە بۆ کەسی بەرپرسیار و ئەو کیماسی بۆ پەروەردەکرنا کەسی بەرانبەر دەیتە پێشکێشکر (Tracy, Van Dusen, & Robinson, 1987:46).

کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی جەھ سەرنجا زۆرا زانا و زمانفانانە د ناڤ قەمۆلیناندا کو گرنگیەکا زۆر ب کریار ئاخیفتنی یا رەخنەگرتنی دایە و سەرنجا ئەوان د ناڤ قەمۆلیناندا راکیشایە. (ئوستن) ل سالا (1962) داھینان د ئەفی بواریدا کریبە و تیورا ئەوی دبیژیت، مروڤ د ناڤ دانوستاندنیدا ھەندەک ئاخیفتان بەرھەم دەھینیت، داکو گۆھار ل بەرانبەری ئەفان ئاخیفتان، کریاران ئەنجامدەن، د دویڤدا (سیرل) ل سالا 1979 ئ ئەف تیورا مامۆستایی خۆ پێشێخست و دابەشکرەکا پۆخت بۆ کریارین ئاخیفتنی

بکارهینانا کریارا ڕمخنەگرتنی ژ لایێ هەڤشکێن ئاڤتێڤه ل دەمی هەڤرکێیی بۆ کێمکرنا ئەو مەترسی و گەڤا ل سەر ڕۆخساری کەسی بەرانبەر ھە، دەینە بکارهینان و ئەڤ چەندە د چارچۆفی دەوروبەری و ھێزا گۆتن و درکەندنا کریارا ئاڤتێڤه یا ڕمخنەگرتنیدا دیاردییت (Ali: 2020: 49).

8-1- جۆرین کریارا ڕمخنەیی:

(مونتی و هەفالین ئەوی) دوو جۆرین ڕمخنەیی دەستشاندکەن، ئەوژی ڕمخنەیا وێرانکەر (دوژمنکارانە) و ڕمخنەیا ئاڤاکەر (دوستانە):

1- ڕمخنەیا وێرانکەر (Destructive Criticism): ئەڤ

ڕمخنەیا ب مەبەستا نازارگەھەندنا کەسی بەرانبەر ژ لایێ ئاڤتێڤه دەیتە ئاراستەکران (Monti, 2002:180). بۆ نمونە:

فەکوێلنا تە یا لاوازە و ب کێر بەلافکرنی ناھیت.

2- ڕمخنەیا ئاڤاکەر (Constructive Criticism): ئەڤ

جۆری ڕمخنەیی ئاراستەیی کەسی ناھیتەکران، بەلکو پەموەندی ب ڕەفتاری مەوقیڤە ھەیا و د ئەڤی حالەتیدا ڕمخنە بۆ مەبەستا گوھۆرینا ڕەفتاری نێگەتێڤ یی گوھاری دەیتەپێشکێشکران و ئەڤ جۆری ڕمخنەیی ڕۆلەکی باش د پتەوکرنا پەموەندیپێن جفاکیدا د ناڤەرا کەساندا دگێریت (Monti, A. (2002:180). بۆ نمونە:

ترومبێلی بەلەز نەھاژۆ، دا نەم ھەمی ب سلامتە بین.

مونتی و ھەندەکیان دی خالین جیاواز بۆ ئەڤی جۆری ڕمخنەیی ددانن و ب ڕیکا ئەڤان خالان ڕیکێن دروستین ئاراستەکرنا ڕمخنەیان و سفاکێن و کێمکرنا ڕۆلی نێگەتێڤی کریارا ڕمخنەگرتنی و خۆپاراستن ژ ڕمخنەگرتنا نەرینی دیاردکەت و ئەو خال ژێ ئەڤین ل خوارینە:

- کەسی ڕمخنەلیکری ژ لایێ ڕمخنەگریڤە بەیتە ئاگەھدارکران کو ئەو شاشییا ئەوی ئەنجامدای ژ لایێ ڕمخنەگری و کەسێن دی ژێڤە دەینەئەنجامدان و ئەڤ چەندە بارێ دەروونییی کەسی ڕمخنەلیکری سفاک دکەت.
- ڕمخنەگر دڤیت خۆ ژ شکاندن و سفاکتێڤیکرن و دوژمنکاری و خۆمەز نکران و دڤیلندی و تۆرەبونا کەسی ڕمخنەلیکری بپاریزیت و ستراتیجییتا ڕمخنەگرتنا نەراستەخۆ پێشکێشکەت (pettinger, 2007: 2).
- بکارهینانا زمانی و دەربڕینێن لەشی و سەر و چاڤان کارتیکرنەکا تایبەت ل سەر ڕمخنەگرتنی ھەیا، ئانکو گرێژین ل دەمی ئاراستەکرنا ڕمخنەیی کەشەکی ئارام بەر ھەم دەھینیت و دناڤرینیت.
- فەشارتتا ڕمخنەیی ب ڕیکا ناماژەدانێ و ئەڤ چەندە ب ڕیکا دروستا پێشپازکرنا ئەنجامدانا کریاران دەیتە ھژمارتن.
- ڕمخنە دڤیت بۆ ڕەفتاری کەسی. نەکو بۆ کەسیاھیتیا ئەوی بەیتەئاراستەکران.
- دڤیت کەسی ڕمخنەگر خۆ ژ ئاراستەکرنا ڕمخنەیا راستەخۆ بپاریزیت، ژبەرکو زیانی ب ڕۆخساری کەسی ڕمخنەلیکری دگەھینیت. (pettinger, 2007: 2) ئەو چەندال سەر ڕمخنەگرتنا وێرانکەر و ڕمخنەگرتنا ئاڤاکەر

2- پەناہیرنا گوھاری بۆ ئەنجامدانا ھەندەکا کارێن کو د ھزرا ئاڤتێڤهیدا بین پەسەند نین:

ا. ژبەرکو گوھدار ھەندەکا کارێن نەپەسەند ل دویڤ ھزرا ئاڤتێڤهیی ئەنجامدەت و ئاڤتێڤه ھەلسەنگاندنا ئەڤان کاران ل ژێر ھەندەکا پێڤەری دەستشاندکری دکەت و ھەندەکا جارن ئەڤ پێڤەر د ناڤەرا ئاڤتێڤهیی و گوھاریدا بین ھەڤشکێن.

ب. ئاڤتێڤه ھزردکەت کو ئەڤ ڕەفتارا گوھاری یا نەپەسەند دی پاشماوھیی ئەنجامین نێگەتێڤ بۆ خۆدی گوھاری و کەسانین دی ب گشتی بەر ھەمەھەیت.

ت. ئاڤتێڤه ھزردکەت کو دڤیت نەرازیبونا خۆ بەرنبەر ڕەفتارین گوھاری ب شیوہیی زارەکی و گۆتن دەربەربیت.

ث. ئاڤتێڤه ھزردکەت کو ئەڤ ڕمخنەگرتنە دڤیت ڕەفتاری نێگەتێڤی گوھاری ل پاشەڕۆژی بگوھۆریت و ئەڤ چەندە وەکو چارەسەری دەیتە ئاراستەکران (Nguyen, 2005: 5-9).

(نگوین) ھەندەکا مەرجان بۆ سەرئێخستنا کریارا ئاڤتێڤه یا ڕمخنەگرتنی ددانیت. ئەوژی ئەڤە:

1- مەرجین ناڤەروکی بین پێشپازکری: ئەو کریارا ئاڤتێڤه پێشکێشی گوھاری دکەت، دڤیت ل دویڤ ھەندەکا پێڤەری ھەلسەنگەنەری ئاڤتێڤهیی بین گونجای بن، یان ھەندەکا بەا و ڕمۆشت و داوونەرینین ھەڤشک د ناڤەرا ئاڤتێڤهیی و گوھاریدا ھەبن.

2- مەرجین نامادەکاری: ئاڤتێڤه ھزردکەت کو ڕمۆشت و ڕەفتارین نەپەسەند دبییت پاشماوھیی نێگەتێڤ ب دویڤا بەھین و پێزابوون و ھەلبژارتین نەگونجای سزا و دەرنەجامین نەخۆش و نەچاڤەریکری بۆ گوھاری و کەسانین دی بەر ھەمەھەین.

3- مەرجین نیازپاکیی: د ئەڤی مەرجیدا ھەڤکاری و ھەماھەنگی یا ئاڤتێڤهیی ل بەرانبەری ڕەفتارین شاشین گوھاری، دبییت ئەگەر ئاڤتێڤه ھەست ب ناویمیدی و بێزاریی بکەت و ھەزدکەت ھزر و بیر و بۆچوونین خۆ ب شیوہیی گۆتن دەربەربیت و ب ئەڤی ڕەنگی ئاڤتێڤه نەرازیبونا خۆ ل بەرانبەر کریار و ڕەفتارین گوھاری بین نەگونجای نیشاندەت.

4- حالەتی سەرەکی: ئاڤتێڤه د ئەوی باوهریدایە کو ڕمخنەگرتنا ئەوی، دبییت ڕەفتار و ڕمۆشتین گوھاری ل پاشەڕۆژی بگوھۆریت و ئەو ئەڤی ڕمخنەگرتنی ب مەبەستا چارەسەری و گوھۆرینا ھزرا کەسی بەرانبەر ئاراستەیی گوھاری دکەت (Nguyen, 2005: 111).

7-1- سفاکێرنا ڕێژەیا ڕمخنەگرتنی:

کریارا ئاڤتێڤه یا ڕمخنەگرتنی ژ کۆمەکا دارشتن سیمانتیکی پێکدەھیت و کۆمەکا دارشتن سیمانتیکی بین ڕمخنەگرتنی پێکدەھین و ئەڤ دارشتنە ژ لایێ ناڤەروک و پێکھات و شیوہ و بکارهینانیڤە بین جیاوازن و ب کریارەکا ئازرینەر و ھەستیار دەیتە ھژمارتن و پێگوھۆرین جفاکێڤین وەکو (رەگەز و پلەیا جفاکی یا ئاڤتێڤه و گوھاری) کارتیکرن ل سەر ئەڤی کریارێ دکن و کۆمەکا ستراتیجییتان سەبارەت

نەمونه: فەهۆلینان نیشانداوە درککرن و تێگەهشتنا کریارین ناخفتنی یێن نەرستهووخۆ پەرەبەندەکا مەو کەم بابهتی نەرمی نواندن و دەستکێشان ژ نازارانا کەسێ بەرانبەر و بابهتی ریزگرتنی هەیه ئەفە ژ لایەکیفە و ژ لایەکی دیفە پەرەبەندی ب کویراتییا ناخی مروقی و بهایی کەسێ بەرانبەر و ریزگرتنا خودی هەیه (ریزگرتن ل کەسایەتییا خو) و ب ئەفی رەنگی لایەنگریکرن و پێشەبەرن و پاراستنا روخساری د بەرژمەندییا هەپشکێن ناخفتنییا تمام دبیت و هۆسا مەترسی ل سەر کرپارا گەفکرنا روخساری لاواز دبیت و ئەف چەندە کەرەمەت و شەرفەمەندی و نابرویا مروقی دپارێزیت و بەگراومەندی مروقی یی فێرکاری و ژینگەها مروقی کارتیکرێن ل سەر ئەرکی بابهتی ب جەهەلیت (Koutlaki, 2002: 1742).

ل دوپ هیز و ئەزمونا ناخفتنەری و دویراتییا د ناخەرا ناخفتنەر و گوهداریدا و پله و پایەیا هەپشکێن ناخفتنی کرپارا گەفکرنا روخساری دەیتە دەستێشانکرن (Min, 2008: 74). رەخنەگرتن ل دوپ هزرا (براون و لیفتسون) ی گەفی ل سەر کرپارا پاراستنا روخساری ئەزینی گۆهداری دروستدکەت

ژ پێخەمەت هندی کرپارا رەخنەگرتنی پتر ل دەف گۆهداری یا پەسەند و گونجای ببیت، ناخفتنەر هەولا کیمکرن و نەسەپاندنا کرپارا رەخنەگرتنی دەت و ریزگرتن پتر جەه خۆ دگریت و ریزمیا ئەوی کرپاری بلند دبیت، ئەو پاراستنا روخساری و کرپارا ریزگرتنی ب ریکا ستراتیجیەت و پێکەتەیین سیمانتیکی ب دەستەدەیت.

2- ستراتیجیەتێن رەخنەگرتنی و حەیرانۆک:

2-1- ستراتیجیەتێن رەخنەگرتنی یێن رەستهووخۆ و نەرستهووخۆ:

ئەف ستراتیجیەتێن رەخنەگرتنی یێن رەستهووخۆ و نەرستهووخۆ ئەوین ژ لای (نگوین) فە هاتیە دپارکرن. ئەفە:

2-1-1- ستراتیجیەتێن رەخنەگرتنی یێن رەستهووخۆ:

ب شێوەیەکێ ئاشکرا و رەستهووخۆ ئامارێ ب رەفتار و کرپار و هەلێزارتەیین گۆهداری دەت و ئارێشەیان دەستێشانکەت و هەلسەنگاندنا نیکەتی پێشکێشکەت. ئەفین ل خواری ستراتیجیەتێن رەخنەگرتنی یێن رەستهووخۆ (Nguyen, 2005:95-96):

1- رەتکرن (Refuse): هەلوێستی نیکەتی ناخفتنەری ل بەرانبەر رەفتار و کرپارێن گۆهداری نیشان دەت. وەک: (نەز ب چ رەنگان ناھێل ناخفتنا تە سەر بگریت و ئەف کارە ب رێفەبجیت).

2- هەفرکی (Conflect): ب ریکا مۆرفیما نەریکرنی (نە) یان دەربرینا: (نەز ل گەل نینم) یان ب ریکا بەهەنە و ئارگۆمێنتان ل دژی گۆهداری دەیتە کەن. وەک: (نەز ل گەل پێشێازا تە نینم، چونکی یا دروست نینە).

3- ئاشکراکرن ئارێشەیان (Roblem Explaining): ئامارێ ب شاشی و ئارێشەیان دەت. وەک: (پلانا تە یا ب

هاتیەگۆتن، مە بەرەف رەخنەگرتنا ئیکسەر و رەستهووخۆ و رەخنەگرتنا نەرستهووخۆ دەت:

1- رەخنەیا رەستهووخۆ-Direct:

رەخنەیا رەستهووخۆ بێسانسۆر و ئیکسەر و دەربرینی ژ هەلسەنگاندنا نیکەتی دکەت و ب ئەفی رەنگی رەخنەگر ب شێوەیەکێ رەستهووخۆ ئامارە ب شاشییا گۆهداری دکەت و رەخنەگرتنا رەستهووخۆ زیانی ب روخساری پۆزەتیفی گۆهداری دگەهینیت، ئەو وێبە کەسایەتییا گۆهداری ل بەرانبەری کەسێن دی دسکێنیت و مەبەستا سەرەکیا رەخنەگرتنا رەستهووخۆ رەستهووخۆ شاشیان نینە، ئەو ئەف جوړی رەخنەیی ب شێوەیەکێ توند و دژوار کەسایەتییا گۆهداری دسکێنیت و سفاکێنیت و ب رۆلی شکاندن و تاوانبارکرن کەسایەتییا گۆهداری رادبیت (Nguyen, 2005: 112). وەک:

ناخفتنا تە یا بێ بەلگەیه و تە چ بەهەنە نین.

2- رەخنەیا نەرستهووخۆ-Indirect:

رەخنەیا نەرستهووخۆ کارتیکرنا پۆزەتیفی ل سەر بەردەوامیدنا پەرەبەندیکرنی هەیه، ئەو د ئەفی جوړی رەخنەیی ب شێوەیەکێ نەرستهووخۆ ئامارێ ب ئارێشە و کرپار و رەفتارێن کەسێ بەرانبەر دەت و د هەندە کەو داناندا ئەف جوړی رەخنەیی توندتر و دژوارتر ژ رەخنەیا رەستهووخۆ ئاراستەیا گۆهداری دەیتە کەن. بۆ نەمونه:

نەگەر تە بابەت دووبارەکرەفە، دی گۆهدار پتر تێگەهەن.

ب ریکا رەخنەگرتنا نەرستهووخۆ مروقی پتر ئەو چەندا دبێژت دگەهینیت، بەلێ رەخنەگرتنا رەستهووخۆ ئەو رەخنەگرتنە ئەو پەرەبەندی د ناخەرا جوړی رەخنەگرتنی و ئەرکی ئەویدا هەبیت و ناخفتنەر ب شێوەیەکێ حەرفی و رەستهووخۆ ب شێوەیەکێ فەر دەربرینی ژ هزرا خو دکەت و رەستیا زارەکی و واتایا ئەوی رەستیی یەکسان. وەک نەمونهیا (نەز رەخنەیی دگرم) و ب ئەفی چەندی رەخنەگرتنا رەستهووخۆ دەربرینەکا ئیکسەر یا بێسانسۆر ژ هەلسەنگاندنا نەزینی دکەت و ناخفتنەر ب شێوەیەکێ رەستهووخۆ ئامارێ ب شاشیان گۆهداری دکەت و داخووزا رەستهووخۆ ئەوان بێ دووولی و پاشەهێلانی دکەت.

د کرپارێن ناخفتنی یێن نەرستهووخۆدا شێوە (پێکەتەیا) ناخفتنی و ئەرکی ئەوی ژیکجودانە (Searle, 1979:60). و د کرپارێن ناخفتنی یێن نەرستهووخۆدا ژبلی مەبەستا رەستهووخۆ، مەبەستا نەرستهووخۆ ژ ل پشت ئەفان کرپاران هەیه و هیزا پێشکێشکرن و جێبەجێکرن کرپارا ناخفتنی یا نەرستهووخۆ ژ لای ناخفتنەر یەفە، ناخفتنەر د کرپارێن ناخفتنی یێن نەرستهووخۆدا هیزا پێشکێشکرن و جێبەجێکرن کرپارێن مەبەستار ب ریکا هەندە کرپارێن دی ب شێوەیەکێ نەئیکسەر دەربریت و ناخفتنەر د ناخفتنییا مەبەستا خو یا سەرەکی دقەشیریت و ب شێوەیەکێ نەئیکسەر و ریزیی دەربرینی ژ دکەت و ئەف چەندە ب ریکا پەسەند و سەرکەفتی و چالاک و کارەکی دەیتە هزمارتن و ئەنجامین ئەزینی ب دەستە دەینیت. ئەگەر سەرەکی بکارهینانا کرپارێن ناخفتنی یێن نەرستهووخۆ ل جەه کرپارێن ناخفتنی یێن رەستهووخۆ پەرەبەندی ب بابهتی ریزگرتنی هەیه. بۆ

هەفالهکی شیرەتی ل تە دکەم، بلا نەفە بۆ تە بیتە نەزموونەك).

5- پێشنیازا گوهری (Change proposal): ئەمان پێکەتەیان وەکو: پێشنیاز دکەن کو، تو دئ شی، تو دشی نەجامدە، باشترە تو (دئ باشتر بیت تو)، تو بۆچی ئەفی کاری ناکە... هتد. ب خۆفە دگرت. وەکو: (تو بۆچی ئەفی کاری ب ئەفی رەنگی ناکە؟ دئ یی ب سانههتر بیت).

6- گومانەدەرین (Doubts): بۆ بەرز کرنا ئاستی هشیاریی بۆ کارێن نەپەسەند، ئاستی هشیاریی ل بەرانەر کارێن نەپەسەند بەرز دکەت. وەکو: (نەز یی پشتراست نینم، کاری تە یی دروست بیت).

7- گریمانەکرن (Hypothesis): پرسیارین ڕەوانبیزی بۆ بەرز کرنا ئاستی هشیاریی ل دۆر کارێن نەپەسەند پێشکەش دکەت. وەکو: (نەز تە جارەکا دی پەرتووکا خۆ خواند، پستی تو ژێ خلاسبووی؟).

8- سفاکاتیکرن (Irony): سفاکاتیکرن ژێ جورمە ژێ رەخنەیا نەراستەوخۆ کول قیرێ ناخفتکەر سفاکاتیی ب کوهداری یان کەسەکی دکەت ب رێکێن جیاواز وەکو بکارهینا پێشین ئەزینی یان ئاسایی بەلێ ب مەبەستەکا نەزینی یان سفاکاتیکرن، ئەفەژی ب مەبەستا کیمکرنا بهایی کەسێ بەرانەر.

سفاکاتیکرن دبیت ب رێکا جێنودانی بیت یان ب رێکا نافکرێنکرنی بیت یان ب رێکا توانجی⁽¹⁾ بیت. وەکو: (سەر مەزن چ دکەت). ئەفە توانجە ب شێوەی سفاکاتیکرنییه (عەلی و قادر، 2019: 104-106) یان ب رێکا کیمکرنا بهایی بیت.

2-2- ستراتیجیەتین رەخنەگرتنی د حەیرانوکیدا:

ئەف بەشە بۆ لایەنی پراکتیکی هاتییه تەرخانکرن کو تێدا ئەو جورین ستراتیجیەتین رەخنەیی ئەوین د پشکا دوویدا ئامازە پی هاتییهدان کو تاییەت بوون ب (نگوین- Nguyen) فە، ل سەر حەیرانوکا کوردی یا دەفەرا بەهیدیان دئ هینە پراکتیکرن. ئەوژی ب ئەفی رەنگی ل خواری دیارکری:

2-2-1- ستراتیجیەتین رەخنەگرتنی یین راستەوخۆ د حەیرانوکیدا:

ل قیرێ دئ هەول هیتەدان ستراتیجیەتین رەخنەگرتنی یین راستەوخۆ یین (نگوین) دەستنیشانکرن، د پەرتووکا (حەیرانوک) یا (ئیسماعیل بادی) دا بهینە دیارکرن:

1- هەفرکی

1- نەز هەفالا تە نینم

نەز هەفالا تە نایم..

کوترکا شەپ شەرابم

کیفیمە. کەهی نایم (بادی، 2021: 78)

کیماسییە، چونکی کیشەیا تە ئەوە کو تە دەم بەرچاف وەرەگرتییە).

4- ئاشکراکرن ناستەنگان (Obstacles Explaining): ئەفە ئامازەیی ب دیارکرن ناستەنگان دەمت. وەکو: (کاری تە یی ب سانههی نینە و سەرناکەفیت).

5 - سزادانا دەرئەنجامین خراب (Negative Acts Punishment): هۆشداریکرن ل دۆر دەرئەنجامین نینگەتێف ل بەرانەر رەفتارین خراب یین دەنە نەجامدان. وەکو: (نەگەر تو ئەوی کاری بکە، دئ نافودەنگییا خۆ ژ دەستدە).

6- گەفکرن (Threat): د ئەفی جورێ رەخنەیدا ناخفتکەر ب شێوەیەکی راستەوخۆ گەفین سزادانی ل بەرانەر نەجامدان یان نەجامەدانا کارمکی ل گوهداری دکەت. وەکو: (نەگەر باش نەخوینی دئ تە قوتم).

7- رەخنەگرتنا دژوار (Severe Criticism): د ئەفی جورێ رەخنەیدا زمانی زفر و جێنودان و دەربرینین سفاک بکار دەین. وەکو: (ب راستی تو مەوقەکی نەگوهدار و کیم فامی).

8- هەلسەنگاندنەکا نینگەتێف (Negative Assessment): ئەو حوکمە یی تەکەزێ ل کیماسی یان شاشیپین کەسەکی یان تشتەکی دکەت. وەکو: (نەف سەمینارە یا لاوازه و چ تشتەکی دروست تیدا نینە).

2-1-2- ستراتیجیەتین رەخنەگرتنی یین نەراستەوخۆ:

ئەو دەربرین و ئامازنە کو ب شێوەیەکی نەراستەوخۆ رەخنەیی نارااستە دکەت، ئەفجا بۆ هەر مەرمەکا هەبیت کو دابەشی چەند ستراتیجیەتان دبیت (Nguyen, 2005:164):

1- راستەکرن (Modification): راستەکرن ساشیپانە ئەوژی د چارچۆفی جەختکرن ل سەر بابەتەکی دەستنیشانکری ب دەستەدەیت. وەکو: (نەگەر فەکوڵینا تە ب ئەفی رەنگی بیت، دئ نەجامین تە زانستیر بن).

2- هەلسەنگاندن دوماهی (Evaluation): هەندەک بنەما و یاسانە ل دەف ناخفتکەری کول سەر ئەوان بنەما و یاسایان کەسان هەلدەسەنگینیت. وەکو: (مەوقی سەرکەفتی یی خودان وەختە، دقیت ئەم ژێ وەسا بن).

3- داخوازکرن گوهری (Change Request): ئەمان دەربرینان ب خۆفە دگرت: پێدقییه تو، ئەرکی تەیه، ژ تە دەیتە داخوازکرن، پێدقییه، فەرە، یا گرنگە... هتد. یان پێکەتەیین وەکو: (دئ شی، دئ نەجامدە، ئەر، پێدقیاتی، حەزیکرن، ئاشکراکرن ئارەزو یین نەجامدای، دەرئێخستنا حەز، نیشانەکان حەز... هتد) ب خۆفە دگرت. وەکو: (دئ شینی ئەفی جارێ ب رەنگەکی دی کاری خۆ بکە).

4- شیرەتا گوهری (Advice of change): پێکەتەیین خودان نافەرۆکین وەکو (رستەیین جییه جیکرن). وەکو: ئەز شیرەتی ل تە دکەم) ب خۆفە دگرت. وەکو: (نەز وەکو

(1) توانج: هەر وەکو ژ نافی ئەو دیار کو مەبەستا ئەو تانلیدان و رەخنەگرتنە ب شێوەیەکی نەراستەوخۆ و ب شارەزایوون دەیتە نارااستەکرن و ل گەل هندی ژێ هەلگرا گیانی ترانە و سفاکاتیکرن و پێکەنینییه (عەلی و قادر، 2019: 106).

خەلکی گوندی ھاتیبە ئاراستەکر، ل دەمی دبیزیتە کچکی (ل سەر مە کر کافرستانی).

5-رەخنەگرتنا دژوار

وھکو:

1-لاوکی من نەزانی بچیکە..

ماھینا لاوکی من،

جانیکە... (بادی، 2021: 21)

د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایئ کچیکە بۆ کۆری ھاتیبە ئاراستەکر، ژبەرکو دەبرینن. وھکو: (نەزان و بچیک) تیدا ھاتیبە بکارھینان و لاوکی خۆ پئ سالۆخریبە.

2-خەسیی بیەن تاوتی

تو بەس بکە راوتە رەوتی

نیقارە ل بیکی خەوتی... (بادی، 2021: 28)

د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا بویکی رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار بۆ خەسیی پێشکێشکریبە، ژبەرکو دەبرینا (راوتە رەوتی) تیدا ھاتیبە بکارھینان کوب واتایا دەنگەدەنگ و قەربالغ دەیت.

3-... گدیباپی میرا، دارەکی ل زەندا من وەراندی..

ژ نەنیشکی پێدا شکیناندی... (بادی، 2021: 58)

د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتنا دژوار کوب سەر ب رەخنەگرتنەکا راستەوخۆقیە و ژ لای ژنی بۆ زەلامی ھاتیبە پێشکێشکر، ژبەرکو دەبرینا (گدیباپی میرا) تیدا ھاتیبە بکارھینان.

4-بابی منۆ..

کۆقلی بەئی..

ببە سەری زناری..

ناگری بەردەنی... (بادی، 2021: 73)

د نموونەیا ناڤیریدا رەخنەگرتنا دژوار یا راستەوخۆ ھەبە و کچی بۆ بابی خۆ ئاراستەکریبە، ئەوژی ل دەمی بەحسێ ناگر بەردانا ئەوی دکەت.

5-... کورکو دینۆ..

گەر ھەبن کورمانج،

ما پسمیر چ سەنە..!! (بادی، 2021: 84)

ل ڤیری کچی رەخنەگرتنا دژوار بۆ پسمامی پێشکێشکریبە، ل دەمی دبیزیتی: (ما پسمیر چ سەنە).

6-تو وی نەزانی..

تو وی نەزانی..

لاوکی دەلال، تو وی نەزانی... (بادی، 2021: 94)

رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار د نموونەیا حەیرانۆکا ل سەریدا ھەبە، ئەوژی ل دەمی لاوکی خۆ ب (نەزان) وەسفدکەت کوب لایئ کچیکە بۆ کۆری ھاتیبە ئاراستەکر،

د ئەفئە نموونەیا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری ھەفرکی ھەبە ب ریکا مۆرفیمین نەریکرنی (نی، نا). ل ڤیری کچکی بۆ کۆری ھەفرکییا خۆ دیارکریبە کوب ئەز بۆ تە نینم و بۆ تە نابم.

2-ناشکراکرنا ناریشەیان

1-... ما من شوی کریبە پسمامۆ،

تو بۆی غەمگیر... (بادی، 2021: 78).

د ئەفئە نموونەیا رەخنەگرتن ژ جۆری ئاشکراکرنا ناریشەیان ھەبە کوب رەخنەگرتنەکا راستەوخۆیە کوب ژ لایئ دوتەمەنیفە بۆ پسمامی ھاتیبە ئاراستەکر، ل دەمی ناریشەیا کۆری بۆ دیاردکەت کوب ئەوژی (غەمگینی و پەرشانییە) و د ھەمان دەمدا بۆ دیارکریبە کوب تو یا غەمگینی و نابیت تو غەمگین بی، چونکی من چ شوی نەکرینە ھەتا وە ل تە بەیت.

3-ناشکراکرنا ناستەنگان

1-... ھەکە تە پارەکی گران ھەبە،

بابی من تەماکە

من ژ خۆرا ببە..

ھەکە تە ماھینەکا ببەز ھەبە..

من ژی جائی خۆرا

بەرەفینە..

ھەکە تە چ ژ ھەمیا نینە

تو لکلنسا بابی خۆ روینە... (بادی، 2021: 149-150)

رەخنەگرتنەکا راستەوخۆیە ژ جۆری ئاشکراکرنا ناستەنگان د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا ھەبە کوب ژ لایئ کچیکە بۆ کۆری ھاتیبە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیتی (ھەکە تە چ ژ ھەمیا نینە تو لکلنسا بابی خۆ روینە) ئانکو ھەرە کچکا بابی خۆ بروینە و خۆ ماندی نەکە و ژ من قەبە کوب ل ڤیری کچ ھەلوپستی و ناستەنگان بۆ کۆری دیاردکەت، ل دەمی دبیزیتی ئەگەر تە پارە و ماھین نەبن، خۆ ب منقە نەکە و خۆ دویربیخە.

2-لاوکی من نەزانی،

.. نی بچویکە

ماھینا کورەلاوکی من،

جوانیکە (بادی، 2021: 126)

رەخنەگرتنەکا راستەوخۆیە ژ جۆری ئاشکراکرنا ناستەنگان د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا ھەبە کوب ژ لایئ کچیکە بۆ کۆری ھاتیبە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیتی (لاوکی من نەزانی، نی بچویکە) ئانکو ل ڤیری کچک ناستەنگین دکەشە د ناڤەرا ئەواندا دیاردکەت، ئەوژی ل دەمی دبیزیتی: (نەزانی، بچویکە) ب ئەفئە چەندئ رەخنە د ناڤ سالۆخکرنا ئەویدا بۆ کۆری دیاردبیت.

4-سزادانا دەرئەنجامین خراب

1-... خەلکی گوندی ھەمیا زانی

ل سەر مە کر کافرستانی... (بادی، 2021: 110)

د ئەفئە نموونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری سزادانا دەرئەنجامین خراب ھەبە و ژ لایئ کورپقە بۆ

7-... مرقاھیتی شوقەکا خوە ھەبیت

بۆ دلی خو گیسن کر بیت

تەرەسەکی تەرس بابا،

بیتن تۆقی خو پافیتی..(بادی، 2021: 103)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار د ئەقێ نموونەیدا ژ لایێ کچێفە بۆ کۆری ھاتیپە ئاراستەکرن، ل دەمی ئەوی ب (نەمێر و نەجوامیر) وەسفدکەت.

8-... نەز دئ بیژمێ بابو:

خودئ خراب بکت مالا گورگا،

نەو بیت خواری ل بەر سەبابی شقانی..(بادی، 2021: 107)

رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار ل قێرئ دیار دبیبت کۆ ژ لایێ کچێفە بۆ شقانی ھاتیپە ئاراستەکرن، ل دەمی ئەوی ب (سەباب) وەسفدکەت.

9-... تە مالا خورتا خرابکر

ب حەنەک و درەوا..(بادی، 2021: 113)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار ژ لایێ کورێفە بۆ کچێ ھاتیپە ئاراستەکرن، ل دەمی ئەوی ب (درەوین) وەسفدکەت.

10-مەمکیت جانا من،

فنجانیفە فەر فوورینە..

..ھەو گاورئ گاور بابی،

تو چ دبیزئی،(بادی، 2021: 114)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیدا رەخنەگرتنەکا ژ جۆری دژوار ھەبە ژ لایێ کورێفە بۆ کچێ ھاتیپە ئاراستەکرن، ل دەمی بەحسێ (گاورئ گاور بابی) وەسفدکەت.

11- کچی دینی

گدیبایی،

نەز وەناکم.. نەز وەناکم..(بادی، 2021: 115)

رەخنەگرتنەکا دژوار د نموونەیا ل سەریدا ژ لایێ زەلامیفە بۆ کچێ ھاتیپە ئاراستەکرن، ئەوژی ل دەمی ئەوی ب (گدیبایی) وەسفدکەت.

12-... ژ گۆلنیت محەمەدی، نەز تە بەھین ناکم..

تو ببیە حوورییەک نەو لی سەبابی،

بخودئ تە مار ناکم..(بادی، 2021: 116)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار کۆ ژ لایێ زەلامیفە بۆ کچێ ھاتیپە ئاراستەکرن، ئەوژی ل دەمی دبیزیتی تو (سەباب) ی.

13-کۆرکۆ دینو

تۆ نەمیری، نە جوامیری..

بێنەکی وەرە مالا مە

ب شەقبیری..(بادی، 2021: 124)

رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار د ئەقێ نموونەیدا ژ لایێ کچێفە بۆ کۆری ھاتیپە ئاراستەکرن، ل دەمی ئەوی ب (نەمێر و نەجوامیر) وەسفدکەت.

14-نەفا دلا، گۆتە دلا..

خولی ب سەری دینو و بیئاقلا..

ھەکو گۆلشیلانا، دنیپنە ریزا قان سۆرەگولا..(بادی، 2021: 133)

بکارھینانا پەقین (دین و بیئاقلا) د نموونەیا حەیرانوکا ل سەریدا ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوارە کۆ ژ لایێ کەسەکی بۆ ھژمار ماکا کەسین دیار کری د ناڤ جفاکیدا ھاتیپە ئاراستەکرن.

15-حەیرانو ھشتی..

دەر قوینا تە دریا بوو،

پەحنیا تە کەلشتی..(بادی، 2021: 144)

کچ دبیزیتی کۆری (دەر قوینا تە دریا بوو، پەحنیا تە کەلشتی) کۆ ئەفە رەخنەگرتنەکا راستەوخۆیە ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار.

16-بیژین دبیزینە..

رویکی و وان دسۆرن،

مەمکیت وان دچرمسینە..

ھندی خو کل بدەن،

ھەر بەرمایکیت خەلکینە..(بادی، 2021: 147-148)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیدا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار ژ لایێ کەسەکیفە بۆ بیژنان ھاتیپە ئاراستەکرن، ئەوژی ل دەمی ئەوان ب (بیژی و مەمک چرمسی و بەرمایکیت خەلکی) وەسفدکەت.

17-کۆرکۆ دینو

تەرەسو تەرەس بابو

پا بخودئ راستە،

بارا درەوئ تیندا نینە..(بادی، 2021: 149)

وەسفکرنا کچێ بۆ کۆری ب(تەرەس و تەرەساب) د نموونەیا ناڤیریدا دبیتە رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار.

18-بابکی من، کۆقلی بەنی

ببە ناڤ دەشتی ناگری بەردەنی

ھەکە نەسوئ بقریت خەربەندا ببەنی(بادی، 2021: 62)

وەسفکرنا کچێ بۆ بابی خۆ ب (کۆقلی بەنی، ناگری بەردەنی، بقریت خەربەندا ببەنی) د نموونەیا ناڤیریدا زمانەکی زڤر بکارھینایە و دبیتە رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنە دژوار.

19-کۆرکۆ دینو

وەرە مالا مە، ب مێھفانی..

نەزئ بۆ تە سەژیکەم

نیزیین کەفر، شەکی، دگەل بەرانی..

خودئ خراب بکت مالا گورگا،

نەو ینت خوارین

ل بەر سەبابی شقانی..(بادی، 2021: 107).

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایێ کچێڤە بۆ شقانی پەزی ھاتیپەئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی ئەوی ب (سەباب) وەسفدکەت.

20-کچی دینی

نیشەلا خودی مالا وی خراب بکەت،

یێ نەھیلایی،

بکەقەمە بەر کێلەکی

ل بە تەنشتی..(بادی، 2021: 112)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایێ کورپە بۆ زەلامەکی(کو بابی کچییە) ھاتیپە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی نەفرمان لێ دکەت و دبێژیت(نیشەلا خودی مالا وی خراب بکەت).

21-کراسسۆری

تە مالا خۆرتا خرابکر

ب ھەنەک و درەوا(بادی، 2021: 113)

وەسفرنا کوری بۆ کچی(ب(درەوا)ن د نموونەیا ناڤیریدا دبیتە رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار.

22-کچی دینی

ژ گولیکیت محەمەدی، ئەز تە بێھن ناکم..

تو ببیە حوورییەک ھەیلی سەبابی،(بادی، 2021: 116)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایێ کورپە بۆ کچی ھاتیپە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی ئەوی ب (سەباب) وەسفدکەت.

23-دایکی نیشەلا ھەچیی ببیتە،

سەبەیی دو دلا،

سەری پاییزی لێ بچیت گایی جۆتی،

سەری بەھاری لێ بچیت،

عەزیزی ل بەر دلی(بادی، 2021: 116)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایێ کورپە بۆ (ئەوین دلان ژیکفە دکەت) ھاتیپە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی نەفرمان ل ئەوان دکەت و دبێژیتە ئەوان (سەری پاییزی لێ بچیت گایی جۆتی، سەری بەھاری لێ بچیت، عەزیزی ل بەر دلی).

24-ئەز ل گازی، تۆ ل گازی

سەد حەیف و مخابن ژنکیت جوان،

ل بەر مێریت پیس و چەپەلدا،

بیرازی(بادی، 2021: 138)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ژ لایێ کچێڤە بۆ (زەلام)ان ھاتیپە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی دبێژیتە ئەوان (سەد حەیف و مخابن ژنکیت جوان، ل بەر مێریت پیس و چەپەلدا، بیرازی).

25-بیزن دبیزنە..

رویکیت وان دسۆرن،

مەمکیت وان دچرمسینە

ھندی خۆ کل بدەن،

ھەر بەرماییکیت خەلکینە..(بادی، 2021: 147-148)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ھەمە کو ژ لایێ کورپە بۆ بیزن ھاتیپە ئاراستەکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (بیزن دبیزنە، مەمکیت وان دچرمسینە، ھەر بەرماییکیت خەلکینە) کو ل ڤیری شکۆمەندی و بەھایی بیزن ژ لایێ کورپە ھاتیپەکێمکر و ئەقەژی شکاندن و رەخنەکا راستەوخۆیە دەربارە ی بیزنان.

26-...ژنکۆکا خۆ بەردە

مالا خۆ ژ فی گوندی بارکە،

دەیکۆکا خۆ بکوژە..(بادی، 2021: 115)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ھەمە ژ لایێ کچێڤە بۆ زەلامی ھاتیپە ئاراستەکر، ل دەمی دبیزیت: (ژنکۆکا خۆ بەردە، مالا خۆ ژ فی گوندی بارکە، دەیکۆکا خۆ بکوژە). رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ل ڤیری د ھندیدایە کو کچ داخوازا گوھۆرینی بەلێ ب شیوہکێ راستەوخۆ و ئاشکەرا ژ کورکی دکەت و ئەوی ھاندەت کو ئەوان کار و کرپارین ل سەری بکەت.

27-کورکو دینۆ

بابی خۆ بکوژە،

دایکی ھەیکە، ژنا خۆ بەردە،

ھەسپی خۆ بفرۆشە،

رەزکی خۆ بدە..من بۆ خۆ ببینە(بادی، 2021: 88)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری رەخنەگرتنا دژوار ھەمە ژ لایێ کچێڤە بۆ زەلامی ھاتیپە ئاراستەکر، ل دەمی دبیزیت: (بابی خۆ بکوژە، دایکی ھەیکە، ژنا خۆ بەردە، ھەسپی خۆ بفرۆشە، رەزکی خۆ بدە). رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ل ڤیری د ھندیدایە کو کچ داخوازا گوھۆرینی بەلێ ب شیوہکێ راستەوخۆ و ئاشکەرا ژ کورکی دکەت و ئەوی ھاندەت کو ئەوان کار و کرپارین ل سەری بکەت.

6-ھەلسەنگاندنا نیگەتیف

وھکو:

1... ھەکە تۆ مێرەکی مێری،

وھرە من برەقینە

ببە بریفکا شێخا ل بەر مەزاری... (بادی، 2021: 19)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا نیگەتیف ژ لایێ کچێڤە بۆ کوری ھاتیپە ئاراستەکر، ژبەرکو دەرپرینا: (ھەکە تۆ مێرەکی مێری، وھرە من برەقینە) تیدا ھاتیپەبکار ھینان.

2... لاوکیت چاخی چ دبیهختن،

د بێقەرارن.. درهویڤن.. (بادی، 2021: 93)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا نینگەتێف ژ لایئ کچێفە بۆ کوران ھاتیبە ئاراستەکرن، چونکی ئەوان ب بێبەخت و بێقەرار و درهویڤن وەسفدکەن. ئەوژێ ل دەمئ دبیزیتە ئەوان: (ببیهختن، بێقەرارن، درهویڤن).

3-... بەس ڕۆژئ سێ جار،

دناف ھەفال و ھۆگریت مندا

بێژە کچی

من سەر مەمکیت تە دیتێنە.. (بادی، 2021: 150)

د حەیرانوکا ناڤبێردا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا نینگەتێف ھەبە کو کورەک دبیزیتە کورمکی د ناڤ ھەفال و ھۆگریت مندا بێژە کچی: (من سەر مەمکیت تە دیتێنە).

4-کورکۆ دینۆ...

مادەم تە زانی ناڤی تە،

ل ناڤ دەفتەرا حکومەتئ دایە،

تە بۆ تالە و بەختی من کچکی رەش کر (بادی، 2021: 21)

د نموونەیا حەیرانوکا ل سەریڤا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا نینگەتێف ھەبە کو کچک دبیزیتە کورکی: (تە بۆ تالە و بەختی من کچکی رەش کر) ل ڤیرئ کچکی ھەلسەنگاندنا نینگەتێف بۆ رەفتار و کریارین کورکی دکەت کو کورکی کچک ب ئەوان زانیارییان ئاگەھدار نەکریبە.

5-کورکۆ دینۆ

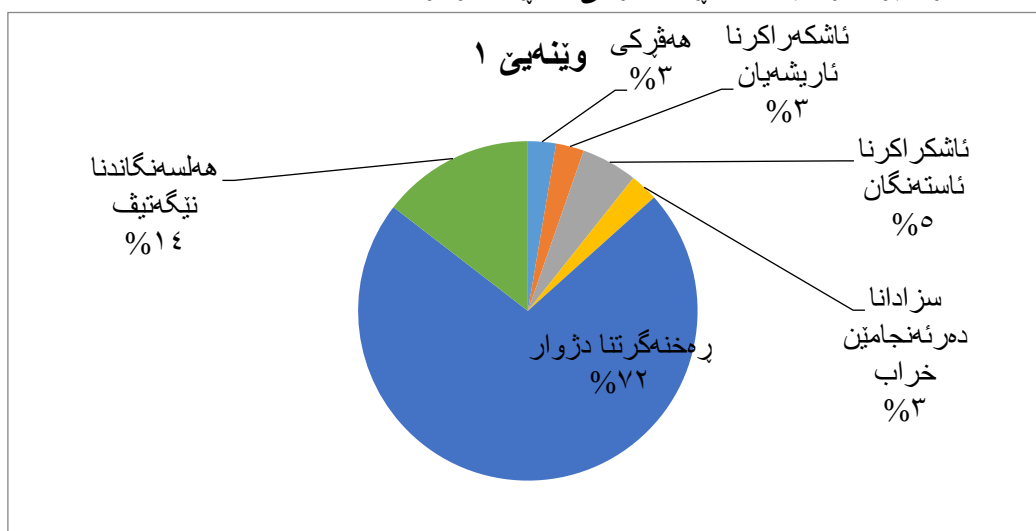
تۆ نەمیری، نەجوامیری..

ببێنەکی وەرە مالا مە

ب شەڤبیری.. (بادی، 2021: 124)

د حەیرانوکا ناڤبێردا رەخنەگرتنەکا راستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا نینگەتێف ھەبە کو کچک دبیزیتە کورکی: (تۆ نەمیری، نەجوامیری).

1-2-3- نیشانەکانا ناماری بۆ ستراتیجیەتین رەخنەگرتنئ یین راستەوخۆ:



دیاردکەت کو کچ یین خەلکینە و نەیین بابانە وەکو کور یین بابان. ئەف دیتنە بنەمایە ل دەف کچی بۆ رەخنەگرتنئ.

2- کورکۆ دینۆ..

کێ دیتێ،

دەوژئ حەفت زەمانا

کچکا سپی و کورکئ ئەسمەر.. (بادی، 2021: 67)

د نموونەیا ل سەریڤا رەخنەگرتنەکا نەرستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا دوماھی ھەبە کو ژ لایئ کچێفە بۆ کوری ھاتیبەکرن، ل دەمئ دبیزیت: (کێ دیتێ، دەوژئ حەفت زەمانا کچکا سپی و کورکئ ئەسمەر) بیت. ئانکو چێنابیت و چێنەبوویە کچکا سپی بۆ کورکئ ئەسمەر بیت، بەلکو سب بۆ سبێیانە و ئەسمەر بۆ ئەسمەرانە و ئەف ھەلسەنگاندنە بنەمایە ل دەف کچی بۆ رەخنەگرتنئ.

2-2-2- ستراتیجیەتین رەخنەگرتنئ یین نەرستەوخۆ د حەیرانوکیڤا:

ل ڤیرئ دئ ھەول ھێتەدان ستراتیجیەتین رەخنەگرتنئ یین نەرستەوخۆ یین (نگوین) دەستبێشانکریڤ، د پەرئووکا (حەیرانوک) یا (ئیسماعیل بادی) دا بەینەدیاردکرن:

1- ھەلسەنگاندنا دوماھی

کورکۆ دینۆ..

دەوژئ حەفت زەمانا !!

کچ بۆ بابئ بێنە مال و بێنە کورە.. (بادی، 2021: 153)

د ئەقێ نموونەیا حەیرانوکیڤا رەخنەگرتنەکا جفاکی یا ب شیوہیکێ نەرستەوخۆ ژ جۆرئ ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ کچێفە بۆ کوری ھاتیبە نەجامدان، ئەوژێ ل دەمئ دبیزیت: (کێ دیتێ... کچ بۆ بابئ بێنە مال و بێنە کورە). ئانکو

3-...کی دیتییه،

دەورئ حەفت زەمانا،

دۆتەم ل ھێڤیا پسمامی روینشتی..(بادی، 2021: 144)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ھەیه کو ژ لایئ کچێڤە بۆ کۆری ھاتییه نەجامدان، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (کی دیتییه، دەورئ حەفت زەمانا، دۆتەم ل ھێڤیا پسمامی روینشتی) کو ئەڤە ب کربارەکا مەحال نیشاندا، چونکی دوتەم بئوفا نیشاندا، ھەفتە دیتە بنەمایەکا ل دەڤ ئەوئ کچێ بۆ رەخنەگرتن.

4-کۆرکۆ دینۆ

کی دیتییه دەورئ حەفت زەمانا

کچ بۆ بابی بوویە ملکہ... (بادی، 2021: 48-49)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا ب شێوەیەکی نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ کچێڤە بۆ کۆری ھاتییه پێشکێشکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (کی دیتییه دەورئ حەفت زەمانا، کچ بۆ بابی بوویە ملکہ). ئانکو دیاردکەت کو کچ مولکین بابان نین و بین خەلکینە و ئەڤ دیتە ل دەڤ کچێ یاسا و بنەمایەکا ب ئەڤی چەندئ ھەلسەنگاندنا خۆ دکت.

5- کۆرکۆ دینۆ

کچکیت کچین ژ حەفت سالییی وێڤە،

ل مالبابیدا، بێ یار نابن (بادی، 2021: 71)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا ب شێوەیەکی نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ کچێڤە بۆ کۆری ھاتییه نیشاندا، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (کچکیت کچین ژ حەفت سالییی وێڤە، ل مالبابیدا، بێ یار نابن) کو ل ڤیرئ ھەلسەنگاندنا ب شێوەی گشتگیرکرن بۆ کچکین خودان تەمەنەکی بچوێ کو سەر حەفت سالی ھاتییه نەجامدان، ل دەمی دیاردکەت کو کچکین ژ سەر تەمەنی حەفت سالی، ھەمی خودان یارن و ئەڤ بنەمایەکا ل دەڤ کچێ بۆ رەخنەگرتن.

6-دلی منۆ..

کۆتەر فرین..چوونە لیس

سەد حەیف و مخابن،

میر بێنە کوشتن،

ب دەستت پيسا.. (بادی، 2021: 73)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا ب شێوەیەکی نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ کچێڤە بۆ کۆری ھاتییه نیشاندا، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (سەد حەیف و مخابن، میر بێنە کوشتن، ب دەستت پيسا) کو ل ڤیرئ خەمگینی و داخباریا خۆ دیاردکەت بۆ مرقین قارەمان و عەگیدان ل دەمی سەر دەستی پيس و چەپەلان بێنە کوشتن کو ل ڤیرئ ل دەڤ کچێ ئەڤە بنەما و یاسایە کو نابیت عگید ب دەستی چەپەلان بێنە کوشتن و ئەڤە بنەمایەکا ل دەڤ بۆ رەخنەگرتن.

7-پیلەقا دین کچک،

نەعالا سپییه..

ل مابەینا من و بەژنا بلند،

کرییه بێنەختییه.. (بادی، 2021: 73)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا ب شێوەیەکی نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ بابی کچێڤە بۆ کچێ ھاتییه پێشکێشکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (ل مابەینا من و بەژنا بلند، کرییه بێنەختییه). ئانکو ل ڤیرئ کۆرک دێنەیی ل بابی کچێ دگرت و ئەوی ب مرقەکی بێنەخت دینیت، بەلگە ژ ل دەمی دبیزیت نەعالا سپی یا ل بەر کچێ ئانکو سپیاتی سیمبۆلی پاکی و موشقاڤزینییه.

8-حەیرانی مالی چوو زۆرانا،

یاریت نوی گرتن،

نەز ژ بیر کرم (بادی، 2021: 144)

د ئەڤی نمونەیا حەیرانۆکیدا رەخنەگرتەکا ب شێوەیەکی نەرستەوخۆ ژ جۆری ھەلسەنگاندنا دوماھی ژ لایئ کچێڤە بۆ کۆری ھاتییه پێشکێشکر، ئەوژی ل دەمی دبیزیت: (یاریت نوی گرتن، نەز ژ بیر کرم). ئانکو ل ڤیرئ کچ رەخنەیی ل کۆری دگرت و ئەوی ب مرقەکی بئوفا و بئۆردان وەسفەکت.

2- پێشنیازا گوھۆرینی

1-کۆرکۆ دینۆ

دئ چنگلی من بگرە و برەڤینە

ببە مالا سوڤی عەبدلا ناغایی

دئ من ب حەلالی، ل خۆ مار کە (بادی، 2021: 126)

د نمونەیا ل سەریدا رەخنەگرتەکا نەرستەوخۆ ژ جۆری پێشنیازا گوھۆرینی ھەیه، چونکی ب نەرستەوخۆیی کچک رەخنەیی ل ھەلوپستی کۆرکی دگرت، ئەوژی ژبەر نەبوونا ھەولین رەڤاندنا ئەوئ، ئەڤە ژ د ھەندیدا دیاردبیت، ل دەمی کچک دبیزیت: تو بۆچی من نارەڤینی؟

2-کچک دینی

وەرە دەری..

دئ تە برەڤینم

بەمە ل دەڤ ناغاکێ پشدرئ (بادی، 2021: 128)

د نمونەیا ل سەریدا رەخنەگرتەکا نەرستەوخۆ ژ جۆری پێشنیازا گوھۆرینی ھەیه، چونکی ب نەرستەوخۆیی کۆرک رەخنەیی ل ھەلوپستی کچێ دگرت، ئەوژی ژبەر رازینەبوونا ئەوئ کو خۆ بەدەتە رەڤاندن ل گەل کۆری، ئەڤە ژ د ھەندیدا دیاردبیت، ل دەمی کۆرک دبیزیت: تو بۆچی ناھێی تە برەڤینم؟

3-کۆرکۆ دینۆ

دئ وەرە چنگلی من بگرە

برەڤینە،

ببە زۆرانا،

ل ناڤ عەجەمان (بادی، 2021: 129)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری پیشنەزا گۆھۆرینی ھەبە، چونکی ب نەراستەوخۆیی کچک ڕمخەبێ ل ھەلوێستێ کۆرکی دگرت، ئەوژی ژبەر نەبوونا ھەولین ڕەفاندنا ئەوئ، ئەفەژی د ھندیدا دیاردبیت، ل دەمی کچک دبێژیت: دئ وەرە من ڕەفینە؟

4-کۆرکۆ دینۆ

کۆرا دانکی مالا

ب دارمازی..

دئ ل تە کەمە ھەوار و جۆتەک گازی..

دئ وەرە، نیمالیت مە بارکر

دا خاترا خۆ بخوازی (بادی، 2021: 129-130)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری پیشنەزا گۆھۆرینی ھەبە، چونکی ب نەراستەوخۆیی کچک ڕمخەبێ ل ھەلوێستێ کۆرکی دگرت، ئەوژی ژبەر نەبوونا ھەولین ڕەفاندنا ئەوئ، ئەفەژی د ھندیدا دیاردبیت، ل دەمی کچک دبێژیت: دئ وەرە، نیمالیت مە بارکر.

3- گومانەدەر بێرین

1-کۆرکۆ دینۆ..

خۆزی من زانیبا،

تو عاشقی منی یان سەربەندی (بادی، 2021: 69)

د نموونەیا ناڤیریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری گومانەدەر بێرینی ھەبە، چونکی ل ڤیری کچ ب کۆری ب گومانە و نزانیب کا کۆر یاری ئەوئ یان ڤیلەزبان ل گەل دکەت. ل ڤیری کچکی ئاستی ھشیارییی بۆ کارێ نەپەسەند کو (سەربەندی) یە بەرزکرییە کو (سەربەندی) سیمبۆلە بۆ ڤیلەزای و حیلێ و ب ئەفێ چەند ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ پیشکشی کۆری کرییە.

2-ژ شەفکۆکیت فا خوازگینیا..

بابی منۆ ھەکە دئ من دەن..

ئەفە من سەرکێ خۆ ھەلینا..

نەگەر ژ ھوین من نادەن..

دئ بێژمە مەلایەکی، دا بەیتن

ل من بخوینیت دەورەکی و دو یاسینا.. (بادی، 2021: 105)

د نموونەیا ناڤیریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری گومانەدەر بێرینی ھەبە، چونکی ل ڤیری کچ ب بابی خۆ ب گومانە و نزانیب کا دئ ئەوئ دەتە یاری ئەوئ یان نە. ل ڤیری کچکی ئاستی ھشیارییی بۆ کارێ نەپەسەند کو (نەدانا ئەوی بۆ یاری ئەوئ) بەرزکرییە و ئەفەژی ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆیە ژ کچ بۆ بابی خۆ و ئەفێ ڕیکگرتنی بەرانبەر شوێکنا ئەوئ.

4-سەفکاتیکرن

1-ناڤنی لاوکی من،

حەسەنە..

سەرمەزنە، لیڤلەگەنە (بادی، 2021: 82)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری سەفکاتیکرنی ھەبە کو دچیتە د ناڤ تەوانجیدا، ب ڕیکا بکار ھینانا دەر بێرین (سەرمەزنە، لیڤلەگەنە). ل ڤیری کچ ڕمخەبێکا نەراستەوخۆ ب ڕیکا تەوانجی و د قالبی ترانە و پیکەنینیدا ئاراستەیی سەر و سیمایین کۆری -کو یاری ئەوئ- کرییە و تەوانج ب خۆ ژ ڕیکەکە ژ ڕیکین ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ.

2-ھەری کچی

تو یا دینی..

ل دەرئ خانیکێ مە دەیی و

خۆ دەهژینی..

نەفرۆکی من حەفت یاریت ھەین،

دئ تە دەمە ب مژگینی.. (بادی، 2021: 82)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری سەفکاتیکرنی ھەبە کو دچیتە د ناڤ کیمکنا بەیدا، ئەوژی ب ڕیکا دەر بێرین: (دئ تە دەمە ب مژگینی). ل ڤیری کۆری ڕمخەبێکا نەراستەوخۆ ب ڕیکا کیمکنا بەی ئاراستەیی کچی کرییە و بۆ دیارکرییە کو تۆ بۆ من خەم نین و چ بەا ژ تە نینە و چوون و ھاتنا تە ژ ل دەرئ خانیکێ مە چ کاریگەرییی ل من ناکەت و بێمفایە.

3-کۆرکۆ دینۆ

ئەزا شەنگم ئەزا شوخم

ھا رویکیت من خورمەنە

دئ مەرگی ھەر حەفت یاریت تە،

دبەر بسکا خۆرا ئیخم (بادی، 2021: 82)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری سەفکاتیکرنی ھەبە کو دچیتە د ناڤ کیمکنا بەیدا، ئەوژی ب ڕیکا دەر بێرین: (دئ مەرگی ھەر حەفت یاریت تە، دبەر بسکا خۆرا ئیخم). ل ڤیری کچکی ڕمخەبێکا نەراستەوخۆ پیشکشی حەفت یارین کۆری کرییە و بەایی ئەوان کیمکرییە و ھەسا دیارکرییە کو گیانی ھەر حەفت یارین تە، ل دەف من وەکو تۆقەکییە و دئ کەمە د بەر بسکا خۆرا.

4-تۆل سەر بانا،

نەمەشینە..

نەز یا تەمە،

خەلکی دینە (بادی، 2021: 90)

د نموونەیا ل سەریدا ڕمخەگرتنەکا نەراستەوخۆ ژ جۆری سەفکاتیکرنی ھەبە کو دچیتە د ناڤ تەوانجیدا، ب ڕیکا بکار ھینانا دەر بێرین (خەلکی دینە) کو ل ڤیری ڕمخەبێکا نەراستەوخۆ ب ڕیکا تەوانجی ئاراستەیی عەقڵی خەلکی کرییە، ئەوژی د قالبی ترانە و پیکەنینیدا .

5-حەیرانی دلن من

ھەشینی پشکلا

میرکێ من کاتا ھەفرستییە

ل سەری ملا (بادی، 2021: 146)

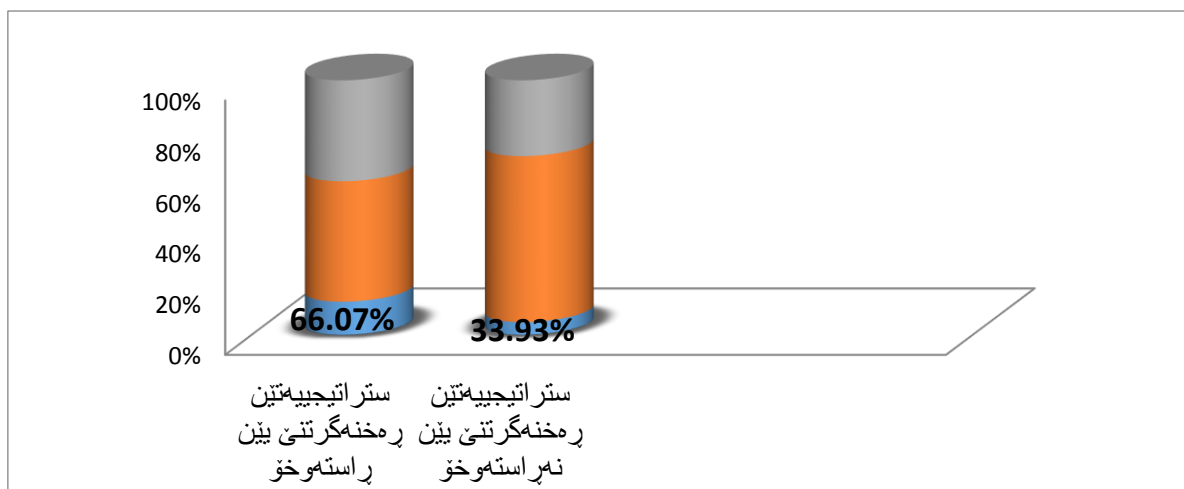
و ڕەخنەبەکا نەراستەبوخۆیە دەربارەى حەیرانی دلی ئەو، چونکی واتایا سیمبۆلی یان ڕەخنەبە یا (هه‌شیه‌یی پشکلا) وەسفەکا زۆر نزمە بۆ کەسەکی دەیتەکرن کو مژوبلی کارین بیس و بیمفا و بیبها بیت.

د نموونەیا ل سەریدا ڕەخنەگرتنەکا نەراستەبوخۆ ژ جوړی سفاکیتکرنی ھەبە کو دچیتە د ناڤ توانج و کیمکرن بەھایدا، ب ڕیکا بکارھینانا دەربەرینا(هه‌شیه‌یی پشکلا) کو ل قیرئ شکۆمەندی و بەھایی زەلامی ھاتینە کیمکرن و ئەقەژی شکاندن

2-2-3- نیشانەکانا ناماری بۆ ستراتیجیەتین ڕەخنەگرتنی یین نەراستەبوخۆ:



2-3-3- نیشانەکانا ناماری بۆ ستراتیجیەتین ڕەخنەگرتنی یین راستەبوخۆ و نەراستەبوخۆ پێکفە:



راستەبوخۆ، شەش ستراتیجی ھاتینە دیتن و ژ سەرجمی ھەشت ستراتیجیەتین نەراستەبوخۆ، چار ستراتیجی د ناڤ حەیرانۆکا کوردیدا پەرمووبوونە. ئەقەژی ژبەر دوو ئەگەراییە: 1- کەمرستەیی قەکوڵینی حەیرانۆکە و ب تاییەت یین د ناڤ پەرتووکا (ئیسماعیل بادی) دا، نانکو کەمرستەیی قەکوڵینی یی سنۆردارکریبە. 2- کەلتووری کوردی یی جودایە ژ کەلتووری بیانی. 3. حەیرانۆکین کوردی د پەرتووکا (حەیرانۆک) دا پتر پەنا بۆ جوړی ستراتیجیەتا ڕەخنەگرتنی یا دژوار بریبه ب ڕێژمیا 72% ئەوژی د چارچۆفی ستراتیجیەتین راستەبوخۆدا، ئەقەژی ژبەر ھەندێبە کو حەیرانۆک ب شیومەکی راستگو و راستەبوخۆ دەیتە پێشکیشکرن و یا

3- نەجام:

پشتی قەکوڵین ب دوماھیک ھاتی، ئەف نەجامە ب دەستفە ھاتن:

1. ستراتیجیەتین کریارا ڕەخنەگرتنی د پەرتووکا (حەیرانۆک) یا (ئیسماعیل بادی) دا ب شیواز مکی ھونەری و ھەستسۆزی دەینە دارشتن و چ ب شیوازی راستەبوخۆ یان ب شیوازی نەراستەبوخۆ بن.
2. ھەمی ستراتیجیەتین ڕەخنەگرتنی یین راستەبوخۆ و نەراستەبوخۆ ل دویف مودیلانگوییی د ناڤ حەیرانۆکا کوردی د پەرتووکا (حەیرانۆک) دا ناھینەدیتن، ژبەرکو ژ سەرجمی ھەشت ستراتیجیەتین ڕەخنەگرتنی یین

- Hyland, K. (2000). *Disciplinary Discourses: Social Interactions in Academic Writing*. Harlow: Pearson Education.
- Koutlaki, S. (2002). Offers and expressions of thanks as face enhancing acts: Tæ'arof in Persian. *Journal of Pragmatics*, 34(12), 1733-1756.
- Min, S. C. (2008). Study on the differences of speech act of criticism in Chinese and English. *US-China Foreign Language*, 6(3), 74-77.
- Monti, A. (2002). Types of criticism in academic writing. Unpublished manuscript, Academic & Professional Applied Learning (APAL).
- Nguyen, M. (2005). Criticizing and responding to criticism in a foreign language: A study of Vietnamese learners of English (Unpublished doctoral thesis). Auckland: The University of Auckland.
- Pettinger, R. (2007). *Introduction to management* (4th ed.). Palgrave Macmillan.
- Rao, V. Chandra Sekhar (2020). A Brief Study of Criticism and Its Forms.. *JRSP-ELT*, Issue 17, Vol. 4, 2020,. Available at
- Saleem, Z. Kh, ALI, S. S & Othman, A. F. (2025). PRAISE AS A SPEECH ACT: THE SPEECH OF BAHDINAN KURDISH AREA AS A MODEL. (2025). *Forum for Linguistic Studies*, 665-687. <https://acad-pubs.com/index.php/FLS/article/view/368>.
- Searle, J. (1979). *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts*. New York, Cambridge University Press.
- SUHARNO, (2015). *Interlanguage Pragmatics of Criticism Among the Students of Sma 2 Mejayan*.
- Tracy, K., Van Dusen, D., & Robinson, S. (1987). Good and bad criticism: a descriptive analysis. *Journal of Communication* 37, 46-59.
- Tsui, A. B. M. 1994. *English Conversation*. New York: Oxford University Press.
- Verganti, Roberto (2016). The Innovative Power of Criticism. Available at <https://hbr.org/2016/01/the-innovative-power-of-criticism>
- Wierzbicka, A. (1987). *English Speech Act Verbs: A Semantic Dictionary*. New York: Academic Press
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

ژێدەرین ئەلکترۆنی:

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/>
<https://en.wikipedia.org/wiki/Criticism>
<https://tinybuddha.com/blog/how-to-deal-with-criticism-well-25-reasons-to-embrace-it>

- خودان هەست و سۆزین کۆیرە و وەکو کارفەمانەکی بوو بۆ سیستەمی هۆزایەتی ئەوی ڕیگری ل ئازادی و ئەڤینی دگرت.
4. ستراتیجیەتێن ڕەخنەگرتنێ یێن ڕاستەوخۆ، ئەوین د پەرتووکا (حەیرانۆک) یا (ئەسماعیل بادی) دا نەهاتینەبەکارهینان بریتینە ژ: (رەتکرن، گەفکرن) ئ و ئەڤەژێ پتر ژبەر هەندێه کو د حەیرانۆکیدا دیالۆگ د ناڤهرا کۆری و کچێدایه و هەر دووک هەولدهن ئێک و دوو نەشکێن و ناخفتنا ئێک و دوو رەتتەکەن. ژ ستراتیجیەتێن ڕەخنەگرتنێ یێن نەراستەوخۆ کو د هەمان پەرتووکیدا نەهێنە دیتن، بریتینە ژ (راستەفکرن، گریمانەکرن، شیرەتا گوھۆرینی، داخوازا گوھۆرینی)، ئەڤەژێ ژبەر هەندێه کو حەیرانۆک گەلەک گرنگیی بایەتێن وەکو راستەفکرن شاشییان و رەستەتێن جێهەجکرنی و پرسیارێن رەوانیژی... ناهەت.
5. ستراتیجیەتێن ڕەخنەگرتنا راستەوخۆ ب پترترین رێژە (66.07%) ژ یێن نەراستەوخۆ کو دبینە (33.93%) هاتیە بەکارهینان و ئەڤەژێ دزڤریتە سروشتی حەیرانۆکی کو یا روی ب رویه و دەربرینی ژ بێدەنگیەکی دکەت کو ئەڤیندار نەشیانە بەگەهێ. دیسان یاخیوونەکا ئاشکەرا و راستەخۆیه ژ واقعی و سیستەمی عەشیرەتگەریی.

لێستا ژێدەران:

- ژێدەر ب زمانی کوردی:
- بادی، اسماعیل. (2021). حەیرانۆک – ژ تۆرێ زارگوڤتا کوردان (دەق و ڤەمۆلان). چاپخانەیا ئەنستیتۆیا کەلمەپووری کوردی. دەهۆک.
- عەلی، شێرزاد سەبری و قادر، بەردالین عەبدولکریم. (2019). سڤکاتیکرن د زمانی کوردیدا-ڤەمۆلنەکا پراگماتیکی. *مجله جامعه نوروز*. المجلد 8. العدد 1.
- عەلی، شێرزاد سەبری. (2020). کردەیا داخوازیی د زمانی کوردیدا ل دویڤ مودێلا (بەلوم کولکا و ئولشتاین). گوڤارا زانستین مەروفایمی یا زانکۆیا زاخۆ. پەڕمەندا (8). ژ (1). بپ 1-18.
- عەلی، شێرزاد سەبری. (2023). تێگەهشتنا پراگماتیکی. چاپا نیکی. چاپخانا بەهەدیان. دەهۆک.

ژێدەر ب زمانی ئینگلیزی:

- Ali, Shurooq Abboodi. (2020). A Cross-Cultural Study of Criticism Strategies: Iraqi and Malay ESL Learners.
- DeClerck, Drew, and Susan Holtzman. 2018. To text or Talk: Does Communication Modality Matter when Providing Criticism to Others? *Computers in Human Behavior* 87: 109-120.

النقد كفعل كلامي: الحيرانوك أنموذجاً

الملخص:

يُعد النقد حكماً يُطلق على المواقف والسمات السلبية والإيجابية لشخص أو شيء ما. قد يكون هذا النقد عفويّاً أو فعلاً كلامياً منظماً يلعب دوراً بارزاً في تقييم الأشياء. تعتمد هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي وفق نموذج (Nguyen)، لتسليط الضوء على كيفية استخدام استراتيجيات فعل الكلام النقدي (المباشر وغير المباشر) في "الحيرانوك" الكوردي وذلك في كتاب (حەيرانوك) لـ (إسماعيل بادي). استخدمت الدراسة الأسلوب الإحصائي لعرض النتائج، حيث تهدف بشكل أساسي إلى تحديد استراتيجيات النقد في الحيرانوك كأداة للتعبير عن المشاعر المتبادلة. وتوصل البحث إلى أن استراتيجية النقد الحاد (اللاذع) المندرجة تحت النقد المباشر سجلت أعلى نسبة استخدام بلغت 72%. و يعود السبب في ذلك إلى طبيعة الحيرانوك التي تُعبّر عن الأحاسيس بصراحة وقوة، نتيجة النظام العشائري القديم الذي كان يقيد الحريات الشخصية وقصص الحب، مما دفع الأفراد لتفريغ مشاعرهم بحدة. كما أن وجود "الحوار" في الحيرانوك يمنح الطرفين فرصة للمواجهة المباشرة والتعبير عما يجول في قلوبهم.

الكلمات المفتاحية: فعل الكلام النقدي، الانتقاد الهدام، الانتقاد البناء، إظهار المشاكل، السخرية.

CRITICISM AS A SPEECH ACT: HEYRANOK AS A CASE STUDY

ABSTRACT:

Criticism is a judgment passed on the negative and positive attitudes and characteristics of a person or a thing. It can be spontaneous or function as a vital "speech act" that plays a prominent role in evaluating entities. This study adopts a descriptive-analytical approach based on Nguyen's model to explore the application of direct and indirect criticism strategies in the Kurdish "Hayranok". And that is in the book (Hayranok) by (Ismail Badi). To determine the findings, the study employed statistical methods. The primary objective is to identify criticism strategies in the Kurdish Hayranok as a tool for expressing mutual emotions. The most significant result indicates that the "Severe or Harsh Criticism" strategy (a sub-category of direct criticism) recorded the highest usage rate at 72% of the data. This high percentage is attributed to the fact that emotions in Hayranok are expressed with honesty and intensity. Historically, the ancient tribal system in society-imposed restrictions on personal freedom and love stories, forcing individuals to express their suppressed feelings through sharp criticism. Furthermore, the dialogic nature of Hayranok allows both parties to confront one another and openly vent their internal emotions.

Keywords: Speech Act of Criticism, Destructive Criticism, Constructive Criticism, Problem Explaining, Ironic.